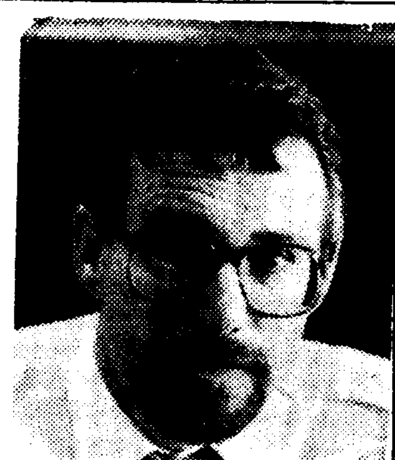
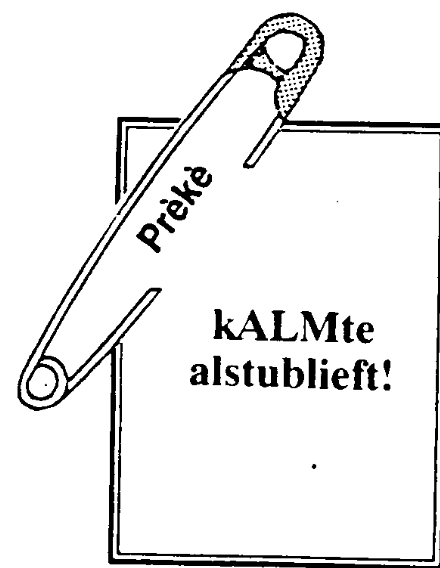
VANDAAG



DON WERDEKKER
...concurrentie...

110E JAARGANG — NO.: 184 DONDERDAG 26 AUGUSTUS 1993

AMIGOE



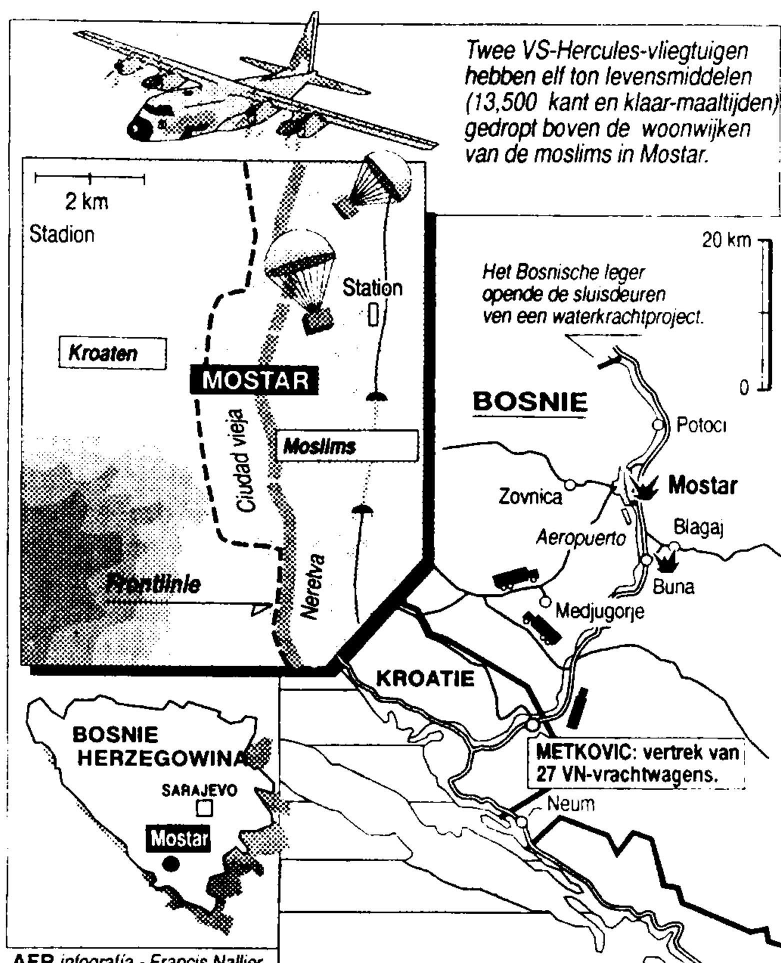
Hulpkonvooi herhaaldelijk opgehouden door Kroaten

NAVO wil moslims in Mostar helpen

MOSTAR/ZAGREB - Het hulpkonvooi van de Verenigde Naties heeft woensdagavond na urenlange vertraging alsnog de Bosnische stad Mostar bereikt. Dat heeft een woordvoerster van de VN gemeld. De vrachtwagens met 275 ton voedsel en medicijnen werden direct na aankomst uitgeladen. Bij het vertrek wachtte hen een verrassing: de moslimbevolking wilde de wagens niet laten gaan, want, zo redeneerde men, de aanwezigheid van de VN-mensen betekende dat zij, de Moslims, gevrijwaard bleven van Kroatische mortieren en granaten. Ook zouden de Kroaten een dam hebben ondermijnd, waarbij zij gebruik maakten van het bestand.

De VN leken eerder op de avond pogingen om Mostar te bereiken te hebben gestaakt. Het konvooi moest op weg naar Mostar herhaaldelijk stoppen omdat Kroatische demonstranten op de weg gingen liggen. In de loop van de dag sloten zich ook militairen van het Bosnisch-Kroatische leger (HVO) bij de betogers aan. Zij sloegen daarbij buitenlandse verslaggevers van de VN-vrachtwagens en maakten het hen onmogelijk te filmen of interviews af te nemen. Besprekingen tussen de Kroatische politie en de actievoerders leidden er weliswaar toe dat de blokkade werd opgeheven, maar enkele honderden meters verderop werd het transport dan weer opgehouden.

Militaire zegslieden van de moslims meldden aan het begin van de avond zelfs dat pogingen waren opgegeven en dat de VN pas donderdag weer zouden proberen Mostar binnen te komen. Uiteindelijk mocht het konvooi echter toch doorrijden. Acht VN-wagens stopten in het deel van Mostar dat in handen is van de Kroaten. De overige negentien wagens reden door naar het belegerde moslim-gedeelte in het oosten van de stad. De naar schatting 55.000 moslims hebben sinds 2 juni geen humanitaire hulp meer ontvangen.



AFP infografia - Francis Nallier

Moslim-burgers van Mostar hebben vanmorgen verhinderd dat het VN-konvooi dat hulp bracht, de stad weer verliet. De burgers zeggen dat de aanwezigheid van de Blauwhelmen hen beschermt tegen bombardementen door de Kroaten. De 27 voertuigen worden tegengehouden door zo'n honderd vrouwen en kinderen die twee voertuigen op de weg hebben gezet. De achterhoede van het konvooi is geblokkeerd door een bus en nog eens vijftig vrouwen en kinderen.

Een andere reden voor de burgerblokkade is volgens Bosnische legerfunctionarissen het feit dat de Kroaten het bestand naar aanleiding van de komst van het konvooi hebben gebruikt om een dam aan een rivier ten noorden van de stad te ondermijnen. "We worden vastgehouden als gijzelaars. We voelen het alsof we voor verraders worden aangezien", aldus een VN-functionaris.

Officieel onderzoek na verklaringen Blauwhelmen:

Somaliërs gedood bij wangedrag door Belgen

BRUSSEL - Het Belgische ministerie van Defensie in Brussel stelt naar eigen zeggen een onderzoek in naar beschuldigingen dat Belgische Blauwhelmen in Somalië zich ernstig hebben misdragen tegenover de bevolking. Daarbij zouden doden zijn gevallen.

De bal werd al in juli aan het rollen gebracht in een kritisch rapport van de mensenrechtenorganisatie African Rights over de VN-interventie in Somalie. Belgische Blauwhelmen werden daarin van bruut gedrag en willekeurige executies beschuldigd. Minister van Defensie Leo Delcroix bagatelliseerde die kritiek en prees juist het werk van de ruim negenhonderd Belgische para's, die voornamelijk actief zijn in en om de havenstad Kismayo.

Delcroix kan echter niet meer om de beschuldigingen heen nu ze komen uit de mond van enkele Blauwhelmen zelf. Vijf van hen, pas terug uit Somalie, bekenden dinsdagavond voor de Belgische radio dat er wel degelijk onnodig hard tegen Somaliers is opgetreden. Daarbij vielen meer doden dan officieel is toegegeven.

Volgens een van de militairen kan het officiele aantal Somaliers dat door Belgische Blauwhelmen werd neergeschoten "gerust met vier of vijf worden vermenigvuldigd". Defensie wilde dat officiele aantal niet geven, maar volgens de krant De Morgen gaat het om "enkele tientallen". African rights repte van [illegible] Belgische para's.

TE VER GEGAAN

Een para zei dat het gerucht ging van een Waalse para die alleen "dertig trofeeën" had verzameld. Dat soort zaken kwam niet aan het licht vanwege een stilzwijgende afspraak onder elkaar om "dubieuze" schietpartijen te verzwijgen. Dat gebeurde nadat een para een dag lang papieren had moeten invullen na het neerschieten van Somaliers. De Blauwhelmen mogen alleen schieten ter zelfverdediging.

Volgens de loslippige militairen kwam het ook voor dat Somaliers bij voedseluitdelingen met die spullen werden bekogeld. "Als ze teveel aan het lijf hingen dan smeet je met iets. Er waren mensen die daar te ver in gingen en soms moest er een Somalier worden weggedragen". Sommige gestresste Blauwhlemen sloegen helemaal door, maar de bewuste para wilde daarover voor de radio niets kwijt. De betrokkenen zouden anders last krijgen met de krijgsraad.

De Vlaamse afdeling van Amnesty International drong anderzijds aan op een onafhankelijk en onpartijdig onderzoek. De resultaten plus de aanbevelingen zouden zo snel mogelijk moeten worden bekendgemaakt om het mogelijk onwettig en onnodig gebruik van geweld te voorkomen. Al vroeg in juni al om zo'n onderzoek door de VN en de Pakistaanse autoriteiten, nadat Pakistaanse Blauwhelmen het vuur op Somaliers [illegible] hadden geopend.



Violeta Chamorro

Resultaat inzet bemiddelingscommissie:

Dubbele gijzeling Nicaragua ten einde

MANAGUA - De laatste vijf gijzelaars die een commando van "Recontras" (voormalige anti-Sandinistische opstandelingen) sinds donderdag vasthield in het noorden van Nicaragua, zijn woensdag vrijgekomen dank zij de bemiddelingspogingen van de aartsbisschop van Managua, kardinaal Miguel Obando y Bravo. Later liet het linkse commando in Managua ook zijn laatste gijzelaars gaan.

Het dubbele gijzeldrama in Nicaragua is in de afgeopen nacht ten einde gekomen toen de rechtse en linkse groepen beide hun laatste gijzelaars vrijlieten. Dit gebeurde door tussenkomst van de bemiddelingscommissie onder leiding van de aartsbisschop van Managua, kardinaal Miguel Obando y Bravo. Eerst liet een commando van "Recontras" de laatste gijzelaars vrij, die het sinds donderdag vasthield in het noorden van Nicaragua. Het ging om twee Sandinistische parlementsleden, twee leden van de speciale ontwapeningscommissie en een kapitein van het Nicaraguaanse leger.

Daarop liet een Sandinistisch commando dat vrijdag bij wijze van vergelding een gijzelingsactie was begonnen op het partijkantoor van de oppositionele coalitie (UNO) in Managua ook zijn resterende gijzelaars vrij, onder wie vice-president Virgilio Godoy.

De "Recontras" hadden het aftreden geëist van legerchef en minister Humberto Ortega, een broer van de vroegere president Daniel Ortega en een minister, omdat die volgens hen de bij de jongste verkiezingen verslagen Sandinisten te grote invloed geven. President Violeta Chamorro weigerde echter aan deze eis te voldoen.

De minister van Binnenlandse zaken, Alfredo Mendieta, die deel uitmaakte van de bemiddelingscommissie, heeft zich terstond verheugd getoond over de ondertekening van dit "grote nationale verzoeningsakkoord".

Surinaams parlementslid Kruisland:

'Nederland moet schade TRIS-pensioenschandaal vergoeden'

PARAMARIBO - Nederland moet de schade vergoeden die ex-medewerkers van de Troepenmacht in Suriname (Tris) hebben geleden. Dat vindt de Surinaamse parlementarier Arnold Kruisland, die woensdag schriftelijke vragen heeft gesteld aan president Ronald Venetiaan. Het Surinaamse ministerie van Buitenlandse zaken moet volgens Kruisland de Nederlandse regering uitnodigen om de door de ambassadefunctionaris J.S. opzettelijk benadeelde personen te compenseren.

Kruisland wijst op manipulatie door S. met pensioengelden van een ex-Tris-medewerker. S. heeft in de loop der jaren tienduizenden guldens opgestreken door bij de uitbetaling van de tegenwaarde van in Nederland gestorte gelden noch de officiele, noch de vrije wisselmarktkoers te hanteren. Bovendien blijkt uit bankstukken dat S. als gemachtigde gelden naar zijn eigen bankrekening liet overschrijven.

Kruisland vraagt om strafvervolging als S. geen diplomatieke onschendbaarheid geniet. S. ontkent in de Surinaamse pers, zich schuldig te hebben gemaakt aan manipulatie en oplichting, waarvan hij door het Surinaamse ministerie van Arbeid wordt verdacht. Volgens dat ministerie zijn er meer gevallen van benadeelde personen.

Berkhout constateert:

Overhead van CDM nog groter dan gedacht: 56/44 procent

WILLEMSTAD — Herman Berkhout, de adviseur van de Cadmu, bestrijdt de door EMG-directeur Mario Evertsz gedane uitspraak dat er een overhead van slechts 29 procent bestaat bij de dokmaatschappij. De verhouding blijkt zelfs nog ongunstiger, dan Berkhout in de eerste, ruwe berekening had aangenomen, namelijk 44/56 procent, in plaats van 40/60 procent.

Berkhout heeft de beschikking over een computeruitdraai van de werf. "Daaruit blijkt, dat van de 520 werknemers er 292 tot de 'directe' werknemers horen en 228 tot de indirecte (als portiers, administratie en dergelijke). En hoe je het ook wendt of keert: de uren van die mensen kun je niet aan de klant doorberekenen, die zitten in het tarief. Het kan de klant ook niet schelen of je een klus doet met drie of zes bazen, want de klant kijkt alleen naar de prijs van het werk. Zoveel uren voor deze klus, zoveel uren voor die klus."

Berkhout is niet onder de indruk van de kritiek van Evertsz. Dat er posten door hem niet waren opgevoerd, geeft hij ook toe. "Ik had niet alle cijfers. Maar de discussie ging daar ook niet over. Die ging over de stelling dat het slecht gaat met de werf omdat het personeel zoveel kost. Klopt. Dat komt door de ongunstige verhouding direct/indirect. Dat heb ik willen aantonen. En de computeruitdraai die ik nu heb, bevestigt dat beeld alleen maar nog meer."

Daarnaast zijn de kosten van het management daarbij nog niet opgevoerd, die komen daar nog eens bovenop. Die kosten zijn op de jaarbegroting ondergebracht onder post 22. In 1988 bedroeg die post 4 miljoen gulden, in 1991 7 miljoen gulden. "Mijn conclusie is, dat de EMG dus maximaal drie miljoen kost per jaar. Maar dat mag blijkbaar niet gezegd worden. Ik heb in elk geval nooit gezegd 'dat die door de EMG in eigen zak wordt gestoken'. Die conclusie heeft de EMG zelf getrokken."

Huiszoekingen op Curaçao

Rijsthandelaar vast wegens valsheid in geschrifte

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De Haagse politie heeft naar nu bekend is geworden vorige week een 48-jarige Surinaamse rijsthandelaar in Nederland aangehouden.

De man wordt verdacht van het plegen van valsheid in geschrifte. In bedrijfspanden in Suriname, Nederland en Curaçao heeft de politie de afgelopen weken huiszoekingen verricht.

Een speciaal rechercheteam van de Haagse politie dat zich bezighoudt met het opsporen van criminele activiteiten tussen Nederland en Suriname doet het onderzoek. De politie wil, in verband met het onderzoek, geen medelingen doen over de omvang van deze fraude in leveranties van levensmiddelen.

Volgens een politiewoordvoerder staat deze zaak los van de Surinaamse smeergeldaffaire.

Wegens verkoop verboden rakettechnologie

Sancties VS tegen China en Pakistan

WASHINGTON - De Verenigde Staten hebben woensdag aangekondigd economische sancties te gaan instellen tegen China en Pakistan wegens de levering van rakettechnologie, die een overtreding vormt van internationale akkoorden. China heeft ondertussen al geprotesteerd tegen dit 'onrechtvaardige' Amerikaans besluit.

Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken zei dat de strafmaatregelen de export betreffen van goederen die militair kunnen worden gebruikt, alsmede van electronica, militaire vliegtuigen en ruimtevaart-systemen en -materieel. Woordvoerder Michael McCurry verklaarde tegenover verslaggevers dat bij de ruim twee jaar durende sancties voor vijfhonderd miljoen dollar aan Amerikaanse export naar China wordt verboden. Washington beschuldigt China ervan vorig jaar aan Pakistan onderdelen van M-11 ballistische raketten te hebben geleverd. Die is in staat een lading van ruim vijfhonderd kilo over een afstand van driehonderd km te transporteren. De uitvoer hiervan is verboden bij het internationale MTCR-verdrag over controle op rakettechnologie.

Peking heeft donderdag boos gereageerd op het besluit van Washington nieuwe economische sancties tegen China in te stellen omdat dat land afspraken over wapenbeheersing zou hebben geschonden. Het noemt de Amerikaanse actie volstrekt niet te rechtvaardigen. "China heeft bij herhaling gezegd dat het niets gedaan heeft dat in strijd is met de richtlijnen en normen van het toezicht op rakettechnologie", zo heeft het Chinese ministerie van Buitenlandse zaken laten weten in antwoord op vragen van journalisten.

"Maar de Verenigde Staten hielden zich doof voor onze verklaringen, en nu stellen ze zelfs sancties in op grond van hun binnenlandse wetgeving. Dit is volstrekt niet te rechtvaardigen. Wij zijn er sterk tegen".

Israël bombardeert zuid-Libanon

SIDON - Israelische vliegtuigen hebben donderdag een aanval uitgevoerd op doelen in zuid-Libanon, zo is vernomen in Libanese veiligheidskringen.

De actie was gericht tegen de omgeving van Iqlim al-Toufah, een gebied dat ten zuidoosten van de havenstad Sidon ligt. Dit deel van zuid-Libanon is een bolwerk van de pro-Iraanse Hezbollah. Het is de eerste Israelische luchtaanval sinds vorige week donderdag, waarbij doelen van de Hezbollah werden bestookt. Op die dag waren in zuid-Libanon bij aanvallen negen Israelische militairen om het leven gekomen. Het was het hoogste aantal Israelische soldaten dat sinds 1985 op één dag in Libanon werd gedood. Eind juli voerde Jeruzalem een grootscheeps lucht- en grondoffensief uit tegen de Hezbollah om de dood van Israelische soldaten te wreken die eerder in Libanon waren omgekomen.

Executie in VS op verzoek snel voltrokken

STARKE - De 33-jarige Michael Durocher is woensdag in de staatsgevangenis van Starke in de Amerikaanse staat Florida terechtgesteld.

De man was in 1991 ter dood veroordeeld voor de moord op vier personen, onder wie twee kinderen. Normaliter kan het twaalf jaar duren voordat een dergelijk vonnis wordt uitgevoerd. In een brief aan gouverneur Lawton Chiles had Durocher echter aangedrongen op een snelle executie. In Florida zijn sinds de herinvoering van de doodstraf, in 1979, 31 mensen terechtgesteld.

Toeristenbureau verdedigt beleid

AA neemt toeristen in kielzog mee

WILLEMSTAD — Het belangrijkste voordeel van American Airlines (AA) ligt volgens het toeristenbureau in de relatie die deze maatschappij heeft met grote touroperators in de Verenigde Staten. Het zijn deze touroperators die ervoor zorgen dat het eiland Curaçao in Amerikaanse reisbrochures verschijnt. Dat zal weer zorgen voor de stroom toeristen, die nodig is voor het vullen van het in 1993 toegenomen aantal hotelkamers.

De uitbreiding van het aantal stoelen door de komst van AA is ook gunstig, wanneer het toeristenbureau erin slaagt van Curaçao een thuishaven voor cruiseschepen te maken. Toeristen die hier uitstappen, kunnen besluiten nog een paar dagen op het eiland te blijven alvorens naar Amerika terug te vliegen.

De directeur van het toeristenbureau, Piet Sampson, ging gistermiddag uitgebreid in op de keus van AA voor de luchthaven Miami. Hoewel deze, gezien de ALM-verbinding op Miami, niet handig lijkt, zitten er volgens het toeristenbureau toch een groot aantal voordelen aan.

American Airlines heeft in een aantal grote Amerikaanse steden een zogenaamde *hub*. Dat betekent dat de maatschappij vluchten uit een groot aantal steden naar die luchthaven dirigeert. Vandaaruit bestaan dan weer hele gunstige overstapmogelijkheden naar andere steden of zelfs continenten.

De *hub* in New York valt direct al uit, omdat zich daar de vluchten van en naar de Westkust en Europa concentreren. De Caribische vluchten gaan vrijwel allemaal vanuit San Juan (Puerto Rico) en Miami. In eerste instantie maakte het toeristenbureau zich sterk voor San Juan. "Niet omdat die *hub* beter zou zijn", aldus Sampson, "maar om de discussie die we nu voeren te voorkomen".

Bij nadere bestudering bleek Miami echter toch gunstiger te zijn. Dit knooppunt bedient bijna twee keer zoveel Amerikaanse steden als de San Juan-*hub*. Daarnaast komen in Miami ook AA-vluchten uit Zuid-Amerika en Europa aan. Dat betekent dat ook daarvandaan toeristen via Miami naar Curaçao kunnen komen.

Nadeel van San Juan bleek bovendien te zijn dat veel stoelen in beslag worden genomen door cruisetoeristen (San Juan is een thuishaven). Daarnaast vliegen veel Puertoricanen - niet-toeristen - met AA naar Amerika. Die stoelen zijn dus geblokkeerd voor toeristen uit de Verenigde Staten naar Curaçao.



■ *Piet Sampson: '...kwestie van geven en nemen'.*

Een psychologische factor is dat Amerikanen liever op 'echt Amerikaans grondgebied', namelijk Miami overstappen, dan op het gemenebest-eiland Puerto Rico.

De onderhandelingen over faciliteiten voor AA op de luchthaven Hato zijn volgens Sampson nog gaande. Die kunnen de gesloten overeenkomst met AA echter niet meer in gevaar brengen. "Het is echt definitief. Op 18 december vliegt AA naar Curaçao, rechtstreeks".

Het toeristenbureau heeft er geen problemen mee, wanneer AA bepaalde gunstige faciliteiten op de luchthaven, krijgt. "Het is een kwestie van geven en nemen", aldus Sampson. "Je kunt zo'n groot Amerikaans bedrijf niet naar Curaçao halen zonder bepaalde prikkels. Die faciliteiten zijn *peanuts* vergeleken met de enorme inkomsten die Curaçao daarvoor in de plaats krijgt.".

Sampson erkent direct dat elke additionele luchtverbinding vanuit Amerika, Zuid-Amerika of welk Caribisch eiland ook extra concurrentie voor de ALM betekent. "Maar het is geen oneerlijke concurrentie. Volgens onze informatie heeft gedeputeerde van Toerisme Page op 13 juli 1993 aan de ALM dezelfde coöp-promotie aangeboden, als die nu met AA gevoerd gaat worden. Dat betekent dat het eiland een even groot bedrag aan reclame voor ALM en Curaçao wil investeren, als de ALM zelf beschikbaar stelt".

In de onderhandelingen is in elk geval wel rekening gehouden met de ALM. Zoals bekend heeft AA de eis moeten laten vallen om de grondafhandeling voor derde partijen te mogen doen. ALM gaat die afhandeling nu voor AA doen, hetgeen extra inkomsten voor de nationale luchtvaartmaatschappij betekent.



■ *Van links af Minerva Lauffer (docente), Carmin Belioso, Cedric Obispo, Nelly Picus en Fifi Allee (directeur Akademia di Arte).*

Akademia di Arte reikt diploma's uit

-door Nel Casimiri-

IN DE AKADEMIA di Arte werd woensdagavond een expositie geopend van drie studenten die dit jaar hun diploma haalden. Nelly del Valle Picus, Carmin Casimira Belioso en Cedric Arision Obispo zijn studenten van Minerva Lauffer, een der docenten aan de Akademia di Arte. Zij hebben alledrie de richting vrij schilderen gevolgd.

Nelly del Valle Picus exposeert zes abstracte schilderijen, olieverf op canvas of op papier. Ze werkt voornamelijk met roller en paletmes en heeft een voorliefde voor warme kleuren. Vooral het geel komt sterk naar voren. Strakke lijnen en vooral vlakken, afgewisseld met wat zachtere halfronde, tot ze in het laatste werk alle rechte wegen laat varen en in een werveling terechtkomt.

Cedric Arision Obispo werkt in een surrealistische richting. Hij koos als thema de Golfoorlog. Eerst het afbreken van het gesprek, daarna de bommen, Saddam Hoessein, om te eindigen met een vreugdevol Amerikaans Halloween gemaskerd feest. Zijn schilderij van twee gezichten aan weerszijden van de horizon, vlak voor het ondergaan van de zon, is het opvallendst. Daar zit een verhaal in, wat het eerste portret, hoewel er veel meer op staat, nog mist.

Carmin Casimira Belioso zoekt het in wat beschaduwde groen- en blauwtinten. Haar thema is fruit en groente. Los fruit, bananen, papaya's of groenten in een schaal. Ze is zo gefixeerd op dat fruit dat ze soms vergeet met de ruimte van het doek te spelen. Het gaat nog meer om de voorstelling dan om het schilderij.

Maar het zijn alledrie beginnende artiesten. Ze hebben nu hun eerste diploma op zak, doch zijn alle drie vast van plan door te gaan met de studie. Nelly Picus en Carmin Belioso zullen verder gaan met hun studie vrij schilderen aan de Akademia di Arte. Cedric Obispo ook, maar hij gaat eerst de cursus reclametekenen van Richmond Gijsbertha volgen.

Deze expositie is een start, die laat zien dat er op Curacao volop talent aanwezig is en de ontwikkeling daarvan is bij deze drie studenten in volle gang.

Aanhoudingen bij drie bankroven van dit jaar

WILLEMSTAD — De politie heeft in alle drie de bankovervallen van dit jaar aanhoudingen verricht. Dat blijkt uit een overzicht van het Openbaar Ministerie.

In verband met de beroving van het MCB-filiaal nabij Colon zijn twee lokale medeplichtigen aangehouden.

In verband met de McLaughlin bank is de kaptein van een Venezolaanse fruitbark onlangs aangehouden als medeplichtige. Daarnaast zijn nog drie personen, waaronder zeker twee lokalen opgepakt die op een of andere wijze behulpzaam zijn geweest bij de overval.

Van de vijf lokale personen die een rol gespeeld zouden hebben bij de MCB Salina-roof is één in vrijheid gesteld. Een van de vier is een medepleger die intensief heeft meegeholpen bij de voorbereidingen van de roofoverval op 27 juli en het vervoer naar de bank. De anderen hebben auto's gehuurd, de overvallers onderdak verleend en voor hen gekookt, wetende dat zij snode plannen hadden.

De voorlichter van het O.M. kan niet aangeven wat er is gebeurd met een groep van vier en een groep van twee Venezolanen die in de afgelopen weken werden aangehouden. De vier zouden mogelijk bevrijdingsplannen hebben gehad en bij de twee anderen zou een opmerkelijke hoeveelheid snijbranders en ander materiaal zijn gevonden voor inbraak en misschien ook uitbraak.

De politievoorlichtingsdienst zegt dat in verband met het onderzoek dat nog aan de gang is, niet veel zal worden bekendgemaakt.

Nog geen uitspraak over bancaire status

Orco Bank boekt forse winst over eerste half jaar '93

WILLEMSTAD — Orco Bank N.V. heeft in de eerste helft van 1993 een nettowinst gerealiseerd van Nfl. 32,4 miljoen tegenover Nfl. 13,3 miljoen in dezelfde periode van 1992, hetgeen een stijging betekent van Nfl. 19,1 miljoen. Het balanstotaal bedroeg Nfl. 911 miljoen tegenover Nfl. 592 miljoen per 30 juni 1992.

Naast de inkomsten uit het klassieke bankbedrijf hebben vooral de inkomsten van het treasurybedrijf bijgedragen tot deze sterke winststijging.

Orco Bank heeft haar activiteiten in het Caribisch gebied aanzienlijk uitgebreid door verwerving van onder andere een meerderheidsbelang in Aruba Bank N.V.

Het eiland Aruba maakte tot 1986 deel uit van de Nederlandse Antillen en bezit vanaf dat jaar de "status aparte" binnen het Koninkrijk der Nederlanden. Aruba Bank, opgericht in 1925, concentreert haar activiteiten in hoofdzaak op een drietal marksegmenten, te weten particulier, zakelijk en (semi)overheid. In dit kader kunnen genoemd worden: spaarrekeningen, betaalrekeningen, deposito's, hypotheken, kredietverlening, credit cards en andere financiële diensten. Voorts verleent Aruba Bank management- en trust diensten.

Aruba Bank N.V. is één van de grootste banken op Aruba. Ze beschikt op het eiland over een netwerk van een zevental kantoren en heeft een marktaandeel verworven van circa 32%. Het balanstotaal van Aruba Bank bedroeg per 31 mei 1993 Afl. 323 miljoen, waarvan het grootste deel is aangetrokken van particuliere cliënten.

Orco Bank beoogt o.a. middels haar participatie in de Aruba Bank een aantal nieuwe producten en beleggingsinstrumenten te introduceren op Aruba, en mede op deze wijze de rentabiliteit van de bank verder te vergroten.

De Directie handhaaft de eerder uitgesproken verwachting dat, ondanks de reeds sterke winststijgingen in de voorgaande jaren, de nettowinst in 1993, onvoorziene omstandigheden daargelaten, opnieuw hoger zal zijn dan de nettowinst van het voorafgaande jaar.

Het Gerechtshof te 's-Hertogenbosch heeft vooralsnog in een uitspraak van april 1993, welke slechts een gedeeltelijke, formele beoordeling van het geschil betrof, beslist dat terzake van het bezit van certificaten Orco Bank N.V. door Nederlandse certificaathouders de belasting op een z.g. fiktief rendement verschuldigd is. Tegen deze uitspraak is beroep in cassatie aangetekend.

Indien de Hoge Raad deze uitspraak vernietigt, is op dat moment (eventueel na verwijzing naar een ander Gerechtshof) de thans gevoerde procedure definitief ten einde en zullen waarschijnlijk voor andere jaren geen procedures meer gestart behoeven te worden. Indien de uitspraak van het Gerechtshof echter door de Hoge Raad wordt bevestigd, kan het Gerechtshof te 's-Hertogenbosch, op grond van met het Ministerie van Financiën gemaakte afspraken, zich in een tweede procedure alsnog uitspreken over de materiële bancaire status van Orco Bank N.V.

Hoe het verdere verloop van de procedure ook moge zijn, de adviseurs van de bank zijn van mening dat zeker met de verwerving van de Aruba Bank en de plannen die de Orco Bank N.V. met deze bank heeft, elke mogelijke twijfel aangaande de bancaire status van Orco Bank weggenomen zou moeten zijn.

Defensa Ambiental dringt aan op grote spoed EAP

WILLEMSTAD — Spoedige uitvoering van het Eerste Afvalstoffenplan (EAP) is van groot belang voor Curaçao in het algemeen en de toeristenindustrie in het bijzonder. Dat meent de milieu-organisatie Defensa Ambiental.

Zij verwijst naar de kansen die de overheid in het industriebeleid heeft laten liggen. Het afwezig zijn van een dergelijk beleid heeft zich gewroken in de Dok-affaire, aldus Defensa Ambiental. "Iets dergelijks mogen we in de toeristensector niet toestaan".

De vervuiling heeft de laatst tijd ongeloofljke proporties aangenomen, zo meldt de organisatie. De helft van het in de mondi aangetroffen vuil is volgens haar afkomstig van bedrijven. Zij meent dat ook onzichtbaar vuil, in de vorm van bijvoorbeeld lozingen, onder controle dient te worden gebracht.

In het EAP worden talloze aanbevelingen gedaan om de vervuiling tegen te gaan en de afvalberg te Malpais minder snel te doen groeien: statiegeld-regelingen, hergebruik van bouwpuin, het composteren van tuin- en keukenafval, apart opslaan van chemisch afval, enzovoorts. Dat wordt weliswaar een moeizaam proces, aldus Defensa Ambiental, maar we kunnen er niet vroeg genoeg mee beginnen.

Zij meent dat vooral de toeristische sector zich zal storen aan verder uitstel van het EAP. "En de burgers, vooral diegenen die met veel enthousiasme en zonder vergoeding schoonmaakacties ondernemen, zullen zich gaan afvragen of dit eiland nog wel behoorlijk bestuurd wordt".

Hoofdprijzen Landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de zeventiende trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:
Eerste prijs:
f.100.000,-: nr. 22853;
tweede prijs:
f. 30.000,-: nr. 33249;
en de derde prijs:
f. 10.000,-: nr. 14449.

Eerste aanhouding onder nieuwe vuurwapenwet

WILLEMSTAD — De eerste illegale wapenbezitter is woensdagmorgen in handen van de politie gevallen. De Speciale Operatie Dienst deed een inval in het huis van de veertigjarige H.S. aan de Soeur Gerardaweg. Een pistool kaliber 0.22 en 57 scherpe patronen werden in beslag genomen. Zoals de nieuwe wet op verboden vuurwapenbezit toestaat is de man op last van de hulp-officier van justitie in afwachting van verder onderzoek in verzekering gesteld.

Volgens Evertsz' berekeningen:

Plan Cadmu levert zeker 21 miljoen verlies per jaar op

WILLEMSTAD — De directie van de Curaçaose Dokmaatschappij EMG zal vanmorgen in een centrale commissievergadering de politici uitleg geven over de tekortkomingen in het 'reddingsplan Cadmu/Berkhout'. De EMG veegde gistermiddag niet alleen de vloer aan met de inhoudelijke kant van het rapport, maar ook met diens opsteller Berkhout. Volgens Berkhout zou er jaarlijks 13,8 miljoen beschikbaar zijn voor het betalen van alle kosten, na aftrek van de lonen. Maar volgens de EMG komt het dok met dat plan jaarlijks 21 miljoen gulden tekort.

De EMG-directeur is boos, heel boos. Zo boos, dat hij tijdens een persconferentie gisteren niet alleen op zakelijke argumenten van het vakbondsplan inging, maar ook op de persoonlijke toer ging.

Volgens Mario Evertsz is het Cadmu-plan zeer onvolledig, gebaseerd op foutieve aannames en conclusies en gaat het voorbij aan de realiteit. Volgens Evertsz versluiert en negeert Cadmu-adviseur Berkhout daarnaast de feiten, is hij 'insinuerend en demagogisch' bezig, terwijl het plan zelf niet levensvatbaar is. En als Berkhout blijft volhouden van wel, 'dan is deze zogenaamde expert een leugenaar.' "Wij werken hier al zo lang en dan zou deze meneer wel even in drie dagen tijd kunnen vertellen wat wij verkeerd hebben gedaan?!"

Zakelijke argumenten om bij het plan Berkhout vraagtekens te plaatsen, lijken er aan de hand van de gepresenteerde CDM-cijfers wel te zijn. Het begint al met de door Berkhout genoemde 30 miljoen omzet. Die ligt, wegens het koersverschil, 1,3 miljoen gulden lager. "In dat plan zijn daarnaast een aantal cruciale posten vergeten, die het 'plaatje' drastisch wijzigen," aldus Evertsz. De loonkosten zijn hoger dan de door de bond genoemde; de gemiddelde maandlonen zijn geen 2000, maar 2400 gulden per maand (verschil 1,4 miljoen). Geen rekening is gehouden met de afdracht sociale premies en verzekeringen (6,4 miljoen) en met de jaarlijks te betalen rente (1,2 miljoen). Niet gedacht is aan de posten overwerk en toeslag ploegendiensten.

Berkhout gaat uit van de mogelijke verkoop van 550.000 manuren per jaar. "Maar Berkhout vergeet, dat hier minder hard wordt gewerkt dan in Europa, zodat die manuren geen 30 dollar per stuk opleveren, maar minder. Het gevolg van het minder harde werken is ook dat er relatief veel meer *overtime* moet worden gemaakt." Evertsz suggereerde dat de dokwerkers ook bewust toewerken naar het kunnen maken van overwerk.

"En in tegenstelling tot hetgeen door Berkhout werd gesuggereerd, is het ook niet waar, dat de CDM een *overhead* van 40/60 procent heeft. Die is nu 29/79 en wordt met plan 2 zelfs 20/80." Aldus Evertsz. Berkhout zegt vandaag overigens over gegevens beschikken waaruit blijkt dat de *overhead*, ofwel alle kosten die niet aan de klant berekend worden, nog groter is dan de door hem aanvankelijk berekende 40 procent.

CIJFERMATERIAAL

Aan de hand van de cijfers die de EMG gisteren presenteerde, is een en ander moeilijk na te rekenen, omdat er geen gelijke posten worden vergeleken. Volgens de redenering van de Cadmu zijn de indirecte en directe loonkosten te zamen 16,8 miljoen gulden. Dit moet volgens de EMG (door het toevoegen van de sociale premies, verzekeringen, medische voorzieningen, *overtime* en ploegentoeslag) 19,7 miljoen zijn, maar de EMG-eindconclusie is dat de personeelskosten jaarlijks 22.541.000 gulden bedragen.

Zelfs als het bedrag à 2.937.000 gulden voor de subcontrators daarbij wordt opgeteld (die eigenlijk vallen binnen de post 'direkte kosten' van 9,3 miljoen vallen volgens de EMG-redenering), is het eindbedrag niet gelijk aan de door de EMG genoemde meer dan 22,5 miljoen. Zowel de cijfers van Berkhout als die van de EMG scheppen momenteel meer verwarring dan duidelijkheid.

Een minder sterk CDM-argument, lijkt ook de opmerking 'dat Berkhout heeft gezegd dat zijn plan geen subsidies omvat, maar dat is niet waar, omdat afvloeiing van 120 werknemers vijf miljoen gulden kost.' Dat de overheid opdraait voor de cessantia-uitkeringen die de CDM niet heeft gereserveerd voor haar werknemers, kan niet gelijk worden gesteld met wat normaliter een overheidssubsidie heet.

TOENAME ORDERS

Het grote probleem voor het dok, aldus Evertsz, is de liquiditeit, het kunnen beschikken over baar geld. Als plan 2 wordt uitgevoerd, is er een kans dat de scheepsreparatie het overleeft. Dat laatste lijkt bevestigd te worden door cijfers die deze week bekend werden over het orderboek van alle scheepswerven ter wereld. Volgens Lloyd's Register is het gezamenlijke orderboek van scheepswerven in het tweede kwartaal van dit jaar voor het eerst sinds 1991 fors gestegen. In vergelijking met het eerste kwartaal van dit jaar is de orderontvangst zelfs verdubbeld.

Met name Japan en Zuid-Korea hebben momenteel een sterke marktpositie, zo blijkt uit een artikel van 19 augustus in het Nieuwsblad Transport. Die twee landen hebben samen 57 procent van de wereldmarkt in handen.

Het totale wereldorderboek omvatte medio dit jaar 2133 schepen van samen 35,1 miljoen bruto-registerton (brt), ofwel een stijging van 1,4 miljoen brt ten opzichte van het eerste kwartaal van dit jaar. Voor hoeveel brt de CDM dit jaar staat geregistreerd, vermeldde het artikel niet. CDM-woordvoerder Grootens kon vanmorgen ook niet aangeven hoeveel brt het dok heeft verwerkt, omdat men hier met manuren werkt.

De 'top' in de scheepsreparatiemarkt is per 30 juni als volgt: Japan (11 mln brt); Zuid-Korea (7,2 mln brt); China (1,8 mln brt); Duitsland (1,7 mln brt); Denemarken (1,4 mln brt); Polen, Roemenië en Italië (1,2 mln brt); Brazilië (1 mln brt); Rusland (930.000 brt); Taiwan (880.000); Finland (800.000); Groot-Brittanië (710.000); Frankrijk (700.000); Kroatië (680.000); Oekraïne (490.000) en Spanje (440.000).



■WILLEMSTAD - *Gezaghebber drs. Elmer Wilsoe kreeg deze week bezoek van de commandant van het Britse fregat H.M. Cumberland, de kapitein ter zee S. Lidbetter, die het wapenschild van zijn schip aan de heer Wilsoe overhandigde. Bij dit bezoek waren ook aanwezig de verbindingsofficier van de Nederlandse Marine, H.K. Castel en de Britse Consul, de heer E. Wilson.*

Bankrovers in oktober berecht

WILLEMSTAD — Van zes van de zeven Venezolaanse bankovervallers is de identiteit met zekerheid vastgesteld. Zij zullen in de tweede helft van oktober voor de rechter worden geleid.

Dat bericht mr Oscar Kraal, de persofficier van het Openbaar Ministerie. De zes hebben geen bekentenissen afgelegd over andere overvallen op dit eiland, maar justitie heeft nog steeds het vermoeden dat zij wel van meer weten. Volgens Kraal verloopt het verhoor "naar wens". Inmiddels is voldoende informatie verzameld om de zaak met succes naar de zitting te kunnen verwijzen. Er zijn verklaringen van slachtoffers, medeplichtingen en de overvallers zelf. Wie de leiding had van de bende, is nog steeds niet achterhaald.

WILLEMSTAD — Een inbreker is in de nacht van woensdag op donderdag in een woning aan de Tortolaweg overmeesterd en vastgebonden door een bewoner. De politie nam de met touw vastgebonden man over.

Abvo-stuk toont onvrede over reorganisatie GGD

WILLEMSTAD — De Abvo is duidelijk niet tevreden over de voortgang van de reorganisatie bij de GGD. Dat blijkt uit een intern evaluatiestuk, waarin de vakbond allerlei vragen opsomt, waarop het management team nog geen antwoord zou hebben gegeven. Gedeputeerde Bentoera (Volksgezondheid) verklaarde vier weken geleden dat de reorganisatie volgens plan verloopt en in januari vrijwel afgerond zal zijn.

Het Abvo-document dat gedateerd is op augustus 1993, bekijkt eerst welke doelen er met betrekking tot de gezondheidszorg zijn gesteld in het Bestuursakkoord en in de toelichting op de eilandsbegroting 1993. De vakbond meent dat eerst duidelijk moet zijn welk niveau van dienstverlening je wilt bereiken. Daarna kan je bekijken of dat binnen de bestaande organisatie kan.

Het stuk constateert dat dat laatste niet is gebeurd. Zolang er geen zicht is op de huidige taken van de verschillende afdelingen, kan niet bepaald worden wat er moet worden aangepast, gewijzigd of afgeschaft, aldus de Abvo.

Toen het management team een maand te laat met zijn *Stappenplan* kwam, hadden de verschillende afdelingen daar een boekwerk vol commentaar op. Dat commentaar liep van diepe afkeuring, via afkeuring op details tot instemming. De Abvo vraagt zich af of het *Stappenplan* wel rekening heeft gehouden met het door het Bestuurscollege en de eilandsraad aangegeven beleid.

Aan het Bestuurscollege werd na alle commentaren een gewijzigd *Stappenplan* aangeboden, dat 'in principe' werd goedgekeurd. Dat betekende volgens gedeputeerde van Volksgezondheid Bentoera dat de begeleidingscommissie, die pas eind maart werd geïnstalleerd, op punten nog wijzigingen kon aanbrengen.

De begeleidingscommissie heeft vervolgens regelmatig vragen gesteld aan het management team in het algemeen, en aan de voorzitter van de begeleidingscommissie, I. Asjes, in het bijzonder. Daarop heeft zij telkens geen antwoord gekregen. Asjes zou zich zelfs als voorzitter van de commissie hebben teruggetrokken. Bentoera neemt die functie nu waar.

Herhaaldelijk heeft de commissie om een takenpakket van elke afdeling gevraagd. Pas deze week, na zevenenhalve maand reorganisatie, kregen enkele afdelingshoofden het verzoek om het bestaande takenpakket te controleren op juistheid of zelfs een takenpakket in te dienen.

Het management team zou de reorganisatie over vier maanden klaar moeten hebben. Uit 34 in het document genoemde, nog onbeantwoorde vragen van de begeleidingscommissie blijkt echter, dat het nog lang niet zo ver is. Het is de Abvo onduidelijk wie belast wordt met het bereiken van in het Bestuursakkoord gestelde doelen en welke taken bepaalde afdelingen en/of personen dan krijgen.

Tevens wijst zij erop dat de toelichting op de begroting 1993 rept van een verlaging van de kosten van de gezondheidszorg en Sociale Zaken met tien miljoen gulden. Uit de goedgekeurde begroting blijkt echter dat deze twee diensten samen 4,6 miljoen meer gaan uitgeven.

Voor de GGD zou het eilandgebied een begroting van 43,3 miljoen gulden hebben goedgekeurd, 16,9 miljoen (64 procent) meer dan in 1992.

Bentoera noemde eind december 1992 als een van de aanleidingen voor de reorganisatie de hoge kosten in de gezondheidszorg, die naar beneden zouden moeten. De GGD zou efficiënter en effectiever moeten werken en meer aandacht voor preventieve zorg moeten hebben.

Onderzoek naar verduistering door rechercheur van BNO

WILLEMSTAD — Het bureau bijzonder onderzoek van het politiekorps start een onderzoek naar de betrokkenheid van een rechercheur van de afdeling Bureau Narcotica Operaties bij mogelijke verduistering van inbeslaggenomen gelden. Dat is toegegeven door de voorlichtingsdienst van de politie.

Volgens doorgaans betrouwbare bron heeft de politieman zijn dienstwapens moeten inleveren en is hem de toegang ontzegt tot de dienstgebouwen. In tegenstelling tot wat een ochtendblad berichtte zou de man niet aangehouden zijn. Politievoorlichter Beto Celestina verklaarde vanochtend dat het onderzoek naar de juistheid van geruchten net begint. Hij zei niet te kunnen bevestigen dat de ambtenaar op non-actief is gesteld.

Het geld (het zou om NAf 10.000,- gaan) werd bij een bouwbedrijf gestolen, teruggevonden en bij de politie in bewaring gegeven. Daarna zou het zijn verdwenen. Een doorgaans goed ingelichte bron bevestigt dat er ooit een sleutel is verdwenen van een speciale bewaarkast.

Volgens diezelfde bron heeft de BNO-rechercheur een goede staat van dienst en wordt hij omschreven als een der besten. Het lukte vanochtend niet om commissaris Tweeboom aan de telefoon te krijgen.

Geldgebrek veroorzaakte vertraging

LAC 1 oktober in gebruik

WILLEMSTAD — Het Leef- en Activeringscentrum (LAC) voor geestelijk gehandicapten te Emmastad wordt vanaf 1 oktober geleidelijk aan in gebruik genomen. Gedeputeerde van Volksgezondheid Bentoera heeft het bestuur van de stichting Zorg voor Geestelijk Gehandicapten onlangs meegedeeld dat het werkgebied van de stichting tot de kerntaak van het eilandgebied behoort. Dit tot 'groot genoegen' van de stichting, zoals voorzitter Hellenberg Hubar laat weten. De stichting is al begonnen met het werven van personeel.

"In de toekomst zullen we het nog eens moeten worden over de exacte hoogte van de budgetten", aldus Hellenberg Hubar. Maar hij maakt zich daar geen zorgen over. Hij gaat ervan uit dat de voor volgend jaar gebudgetteerde vijf miljoen gulden ook aan de stichting wordt uitbetaald.

De stichting behoort tot het clubje van vijf stichtingen dat in 1994 bij wijze van proef gaat werken met samenwerkingscontracten met de overheid. In zo'n contract wordt precies bepaald wat de stichting voor het jaar 1994 wil bereiken en hoe ze die doelstellingen denkt te verwezenlijken. Op den duur moeten alle gesubsidieerde instellingen dergelijke contracten met het eilandgebied sluiten.

Het Leef- en Activeringscentrum biedt straks ruimte aan 175 verstandelijk gehandicapten, zowel voor dagopvang (50) als voor volledige verzorging (125). Het zou oorspronkelijk op 15 april in gebruik worden genomen. In februari bleek het eilandgebied echter niet voldoende geld te hebben voor de exploitatie ervan. Dat geld zal met de erkenning door Bentoera nu wel loskomen.

Prognose ABC pleit voor Volvo boven Blue Bird

WILLEMSTAD — De Braziliaanse Volvo-bussen zullen 3,4 miljoen gulden meer operationele winst opleveren dan de Amerikaanse Blue Bird.

LAKE SHORE A.V.V. (geliquideerd)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 27 juli 1993 in het handelsregister doorgehaald.
DE VEREFFENAAR
AMACO (ARUBA) N.V.

K.K.R. INTERNATIONAL TRADING A.V.V. (geliquideerd)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 27 april 1993 in het handelsregister doorgehaald.
DE VEREFFENAAR
AMACO (ARUBA) N.V.

BELLAMYA.V.V. (geliquideerd)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 9 april 1993 in het handelsregister doorgehaald.
DE VEREFFENAAR
AMACO (ARUBA) N.V.

KINGSTREE A.V.V. (geliquideerd)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 26 mei 1993 in het handelsregister doorgehaald.
DE VEREFFENAAR
AMACO (ARUBA) N.V.

KNOXVILLE A.V.V. (geliquideerd)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 13 augustus 1992 in het handelsregister doorgehaald.
DE VEREFFENAAR
AMACO (ARUBA) N.V.

BAYONNE A.V.V. (geliquideerd)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 13 augustus 1992 in het handelsregister doorgehaald.
DE VEREFFENAAR
AMACO (ARUBA) N.V.

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag tot zaterdag van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter De Cuba via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter Cheung via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Eagle, L.G. Smith Blvd. z/n. Tel.: 29011.
Boven de brug:
Savaneta

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720.

Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 Dastardly and Mutley; 18.30 Captain Planet; 18.47 Cartoons; 19.00 Sunshine Factory; 19.23 Dances of the World; 19.38 Showbizz Today; 20.00 Telenoticias; 20.30 Government Program; 21.00 CNN Int'l Hour; 21.45 Larry King; 22.30 Life Most Embarrassing Moments; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

****

Investering van 68 miljoen dollar
Marriott hotel opent over ruim anderhalf jaar de poort

ORANJESTAD — Onder de nieuwe eigenaar Plant Hotel n.v. is de bouw van het toekomstige Marriott hotel begonnen op het terrein van het voormalige Plantation Bay project. De aanneemsom door de joint-venture Albo Aruba/Netherlands Harbourworks (NA) bedraagt 22 miljoen dollar. De totale investering is geraamd op 68 miljoen dollar en de bouwtijd neemt twintig maanden in beslag.

Eigenaar Plant Hotel is een 90 procent dochteronderneming van Oranjestad Property Management n.v. (OPM), de 'special purpose holding' die is opgericht door Aruba en Nederland om de hotelproblematiek op te lossen. De overige 10 procent is in handen van Marriott. OPM treedt op als directeur van Plant Hotel.

Robert van den Heuvel, die tot heden verantwoordelijk was voor de dagelijkse gang van zaken bij OPM, heeft zijn verantwoordelijkheden voor het Radisson hotel en het Marriott project overgedragen aan Ebbo de Ruiter, die het OPM-team versterkt als resident general manager.

De bouwtijd bedraagt twintig maanden, maar het is uiteraard ieders belang het project zo snel mogelijk op te leveren. De afbouw van dit voormalige 'probleemhotel', waar de bouw circa twee jaar geleden stil kwam te liggen, zal Aruba een steviger positie verschaffen als eerste klas Caribbean vakantiebestemming. De projectfinanciering is mogelijk gemaakt dank zij een garantie van de Nederlandse regering. Financiering wordt verschaft door de Nationale Investeringsbank, Exim Bank, Marriott Corporation en Aruban Investment Bank.

Om praktische redenen heeft Plant hotel n.v. dezelfde architecten aangetrokken: Robert Coleman & Partners uit Baton Rouge, Florida. Zij hadden de leiding over het ontwerp van het voormalige Plantation Bay project. Het ontwerp van de technische installaties wordt verzorgd door Schmidt/Stacy uit Dallas, Texas, die in het verleden betrokken zijn geweest bij vele projecten van Marriott.

Voorts zijn regelingen getroffen met de voormalige aannemer, CMF Sud uit Italië, thans in staat van faillissement, en Jan de Ruyter, voormalig project ontwikkelaar, teneinde hun advies en algemene kennis ter beschikking te hebben met betrekking tot onder meer het projekt verleden, ontwerp aspecten en constructie details. Enrico Menna van CMF zal ook assistentie verlenen bij de contacten met vroegere leveranciers.

De projektgroep van Plant Hotel bestaat uit Gerben Offringa (projektleider), Jules Montesant (ontwerp coördinator), Martin Hondius (kwaliteits controleur) en Frendsel Giel (kostenbewaker), ondersteund door medewerkers van Marriott Corporation, de architect en diverse ontwerp adviseurs.

De aannemer is volop bezig te mobiliseren. De aannemers joint-venture staat onder leiding van Henk Bijen (Albo Aruba) en Age Boersma (Netherlands Harbourworks). In de samenwerking van een sterke lokale aannemer met een grote internationale bouwonderneming ligt de garantie dat het project met succes zal kunnen worden voltooid.

Directieteam Marriott hotel



■ *ORANJESTAD — Het voormalige Plantation Bay hotel zal over ruim anderhalf jaar afgeleverd worden onder de naam Marriott hotel. Het directieteam bestaat uit Ebbo Ruiter (OPM), David Croft (Robert Coleman architect), Frendsel Giel, Dorothy Richardson, Steve Kilgour (Marriott), Martin Hondius, Gerben Offringa en Jules Montesant. Dennis Boulet staat niet op de foto wegens verblijf in het buitenland.*

Gratis weekverblijf in hotel



■ *ORANJESTAD — George en Terry Nussenbaum uit New York (midden) zijn onderscheiden tot goodwill ambassadors van Aruba. De onderscheiding werd namens de regering uitgereikt door Kitty Rojer, van Directie Toerisme, in Holiday Inn Aruba, waar het echtpaar gedurende twintig jaar ieder jaar de vakantie doorbrengt. Van het hotel ontving het tweetal een gratis weekverblijf, waar zij in februari aanstaande gedurende de carnavalsdagen gebruik van zullen maken.*

Vernielingen en inbraak Amigoe-kantoor

ORANJESTAD — In het kantoor van 'Amigoe di Aruba' is afgelopen nacht ingebroken. Daarbij zijn de achterdeur en de toegang tot de directiekamer geforceerd en verschillende bureaus doorzocht. Het vermiste televisietoestel werd later, gewikkeld in handdoeken, achter het kantoor teruggevonden.

Bij een woning werd uit de bak van een pick-up een boormachine ter waarde van 3000 florin gestolen. In Shete drongen dieven een woning binnen, waar een bedrag van 400 dollar werd gestolen. Een toeriste die een avondje in een nachtclub doorbracht, kwam bij vertrek tot de ontdekking dat haar portemonnee met 35 dollar was verdwenen.

Uit een zaak, waar de dieven een asbestplaat oplichtten om via het dak naar binnen te komen, werden drank, etenswaren en een ventilatie fan vermist. De jukebox werd vernield en een enorme ravage achtergelaten. In San Nicolas werd de etalageruit van Panama Store ingeslagen en hemden en broeken gestolen.

Competitie armworstelen

ORANJESTAD — Seaport Marketplace houdt aanstaande vrijdag vanaf 18.30uur, samen met Jack Daniels en Café The Plaza, de eerste jaarlijkse 'Executive Arm Wrestling Competition'.

Iedereen die bij een bedrijf een leidinggevende positie bekleedt, kan aan deze competitie meedoen. Ook toeristen die 'executives' zijn kunnen zich inschrijven via telefoon 36000/24622 toestel 731/725 of via fax 23830/34389.

Soepeler beleid voor rijksgenoten

ORANJESTAD — Minister Rudy Croes van Justitie heeft gisteren een aantal maatregelen ten aanzien van het 'Vreemdelingenbeleid Rijksgenoten' afgekondigd. Zo mag alleen het 'Speciaal Team' zich bezig houden met het afhandelen van nieuwe werk- en verblijfsvergunningen. Antwoord wordt binnen drie weken gegarandeerd.

Voor wat betreft een meer soepele ontvangst van rijksgenoten bij aankomst op Aruba, moet er een vlottere afhandeling komen, mag geen paspoort meer worden ingehouden (met uitzondering van een strafrechtelijke reden) en wordt een 'Immigratiebalie voor rijksgenoten' ingevoerd.

Op het Arubahuis te Den Haag moet een betere voorlichting komen. Dit geldt ook voor een nog aan te wijzen instantie in de Nederlandse Antillen. Verder wordt gestart met het afgeven van formulieren voor verblijfsvergunningen (voor-postfunctie).

Voor wat betreft het toelatingsbeleid werkkrachten, komen eerst de Arubanen aan de beurt, dan de koninkrijksgenoten en daarna pas de overige buitenlanders. In samenwerking met Nederland en de Nederlandse Antillen worden op selectieve basis Nederlandse werklieden aangetrokken. Nederland en de Nederlandse Antillen dragen bij in de kosten van de werving en overige extra kosten.

Ook wordt een soepeler beleid in verband met 'samenwoning' ingevoerd.

ORANJESTAD — Riverplate/Toyota behaalde in de non-amateur voetbalcompetitie een 1-0 overwinning op San Luis Deportivo/Diario. De ploeg uit Madiki staat na deze overwinning weer op de eerste plaats van de standenlijst met 18 punten uit 11wedstrijden, gelijk met Estrella.

De Riverplate-overwinning werd in de eerste helft al een feit toen met nog een paar minuten te spelen Carlos Combina feilloos in het doel van de tegenstander schoot. Dit bleek ook het enigste doelpunt van de wedstrijd te zijn. SLD blijft op de voorlaatste plaats met 4 punten uit 11 wedstrijden.

Vanavond komen Dakota/D'Orsy's en Bubali/Island Finance tegen elkaar uit. De wedstrijd begint om 20 uur in het RCA-sportcentrum.

Guinness-boek voor bieb



■ *ORANJESTAD — Des Harney, manager van Guinness International voor het Caribisch gebied, overhandigt een exemplaar van het 'Guinness Book of World Records 1993' aan Alice van Romondt, directrice van de nationale bibliotheek. Guinness Stout is de sponsor van dit boek. De overhandiging vond plaats in het bijzijn van Guinness Stout-vertegenwoordigers.*

Overvaller bemachtigt geldzak van Drive Inn

ORANJESTAD — Na overvallen bij de Aruba Bank, La Cabana Casino en de Chicken Ranch is gisteravond tegen half elf de vierde gewapende overval van het jaar gepleegd. Ditmaal werd ruim 600 florin buit gemaakt nabij de woning van de manager van het Drive Inn Theater. Het signalement van de overvaller wijst in de richting van de Jamaicaan Paul Robinson. Hij wordt nog steeds door de politie gezocht voor de recente overval op de Chicken Ranch in Oranjestad.

Na sluiting van de Drive Inn ging de vrouw S.D., begeleid door een agent van de Aruba Security & Crime Prevention, met de opbrengst naar haar woning te Rooi Bosal. Bij aankomst werd een man waargenomen, die zich ophield bij de vuilniston van de buren.

Nadat het tweetal was uitgestapt, kwam de man op de pick-up afgelopen. De vrouw en de bewaker dachten in eerste instantie dat hij om een lift wilde vragen. Hij trachtte echter de geldzak uit handen van de vrouw te rukken, die zich daar fel tegen verzette. Hierop trok de aanvaller een pistool kaliber 22. Er bleef de vrouw niets anders over dan het geld af te staan.

Vervolgens probeerde de bewaker via de autoradio de overval te melden, maar ook dit werd met bedreiging van het wapen verhinderd. De overvaller sprong in de pick-up, waarvan de motor nog aanstond, en verdween met de geldzak. Bij vertrek loste hij enige schoten op de woning, waarvan een schot door een glazen schuifdeur ging. Mensen die zich in de woning bevonden, zochten dekking. Niemand raakte gewond.

De centrale post sloeg groot alarm en alle patrouilles gingen op zoek naar de pick-up. Te Macuarima werd een pick-up waargenomen die roekeloos over de weg reed, maar er werd geen aanhouding verricht.

Officiële opening IPA schooljaar

ORANJESTAD — De officiële opening van het schooljaar 1993-1994 van het Instituto Pedagogico Arubano (IPA) is op vrijdag 27 augustus om 20 uur in de Universiteit van Aruba (UA).

De opening heeft een speciaal karakter omdat IPA in het nieuwe schooljaar diverse belangrijke activiteiten introduceert. In de eerste plaats zal de eerste groep studenten haar studie in augustus 1994 afronden. In de tweede plaats gaat IPA van start als heropleidingsinstituut.

Een aantal cursussen wordt aangeboden aan de lokale leerkrachten om op die wijze een bijdrage te leveren aan de kwaliteit van het onderwijs. In de derde plaats betekent het nieuwe schooljaar ook het 25e jaar dat Aruba met een eigen vorming van leerkrachten begon in een zelfstandig instituut onder de naam Arubaanse Pedagogische Academie. Aan deze mijlpaal zal speciale aandacht worden besteed in de vorm van speciale activiteitenprogramma's over het thema taal.

Drs. Joyce Pereira zal tijdens de opening een lezing over dit thema verzorgen met als onderwerp 'Iets nieuws onder de zon?', over de taalsituatie, het taalonderwijs en het taalbeleid op Aruba.

Viering van 'Dia di Prensa' in Sonesta

ORANJESTAD — Dank zij het initiatief van de 'Comicion Pro Periodistanan' wordt aan de vooravond van Dia di Prensa in de Caribbean Room van Sonesta hotel een bijeenkomst gehouden. Op het programma staat een 'verrassings ceremonie' door gouverneur mr. Olindo Koolman, enige toespraken en het aanbieden van een brindis door de Sonesta Press Club.

Aangezien de Asociacion di Prensa Arubano (APAR) het afgelopen jaar ter gelegenheid van 'Dia di Prensa' weinig voor de persleden heeft gedaan, nam een kleine groep personen dit jaar actie om toch een activiteit te hebben op deze dag, die destijds op initiatief van het Antilliaanse Perscongres werd ingesteld, niet zonder meer voorbij te laten gaan.

Het comité bestaat uit Christina de Kort-Lampe, Mimi Carrion-Koolman, Anna Tromp-van der Schoot en Jos van der Schoot. Gedurende de organisatie werd alle medewerking van de Sonesta Pressclub van het Sonesta hotel ondervonden.

Op dinsdag 31 augustus wordt van 20 tot 23 uur een bijeenkomst in het Sonesta hotel gehouden, waarvoor de commissie alle collega's van de pers heeft uitgenodigd. Na een openingsspeech door Christina de Kort-Lampe zal 'fotograaf-veteraan' Janchi Tromp spreken over de persfotografie, gevolgd door een speech van jurist mr. Hubert Lopez, met als onderwerp 'Persvrijheid; wat kan, wat kan niet.'

Daarna vindt een officiële ceremonie plaats, waarover nog niets bekend is gemaakt, maar die zal geschieden door gouverneur mr. Olindo Koolman. Na sluiting van het officiële gedeelte biedt de Sonesta Press Club een brindis aan.

ORANJESTAD — In de Tivoli Club is de derde avond van de tweede zomercompetitie van bridgeclub Aruba Ariba gespeeld.

In de Noord Zuid-lijn werden de volgende uitslagen geboekt: mevrouw Verbunt/heer Jacobusse en heren Somers/Dekker 57.74 procent, mevrouw van Duin/heer Overeem 54.76, echtpaar Tjin-Tham-Sjin 53.27 en dames van Eck/Mc.David 50.59 procent.

In de Oost West-lijn: heren Marapin/Tjon Kon Sang 65.61 procent, echtpaar van Eyck en mevrouw Vos/heer Pennings 61.38 en dames Aal/Smit 56.88 procent.

ORANJESTAD — In het eerste weekeinde van oktober wordt een 'Koempoelan Aruba 1993' gehouden.

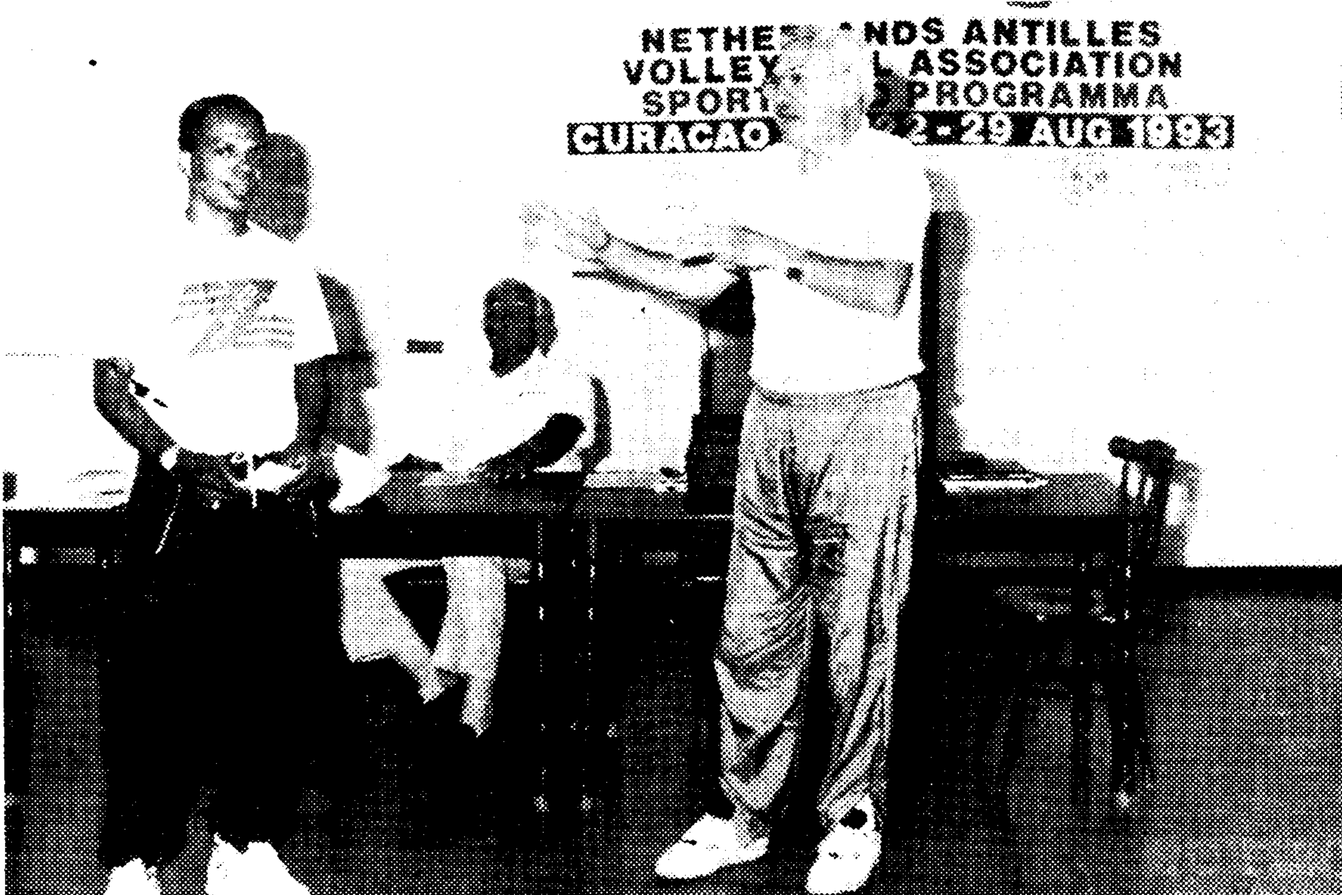
Padvinderleiders uit Curaçao, Bonaire en Aruba zijn uitgenodigd hieraan deel te nemen. Vanmiddag worden tijdens een persconferentie in de Aruba Hotelschool nadere bijzonderheid gegeven.

Van Basten voor januari actief

ANTWERPEN —Marco van Basten zal voor het einde van het jaar zijn rentree maken bij AC Milan. Die uitspraak deed chirurg Marc Martens na een uitgebreid onderzoek van de rechter enkel van de spits in zijn kliniek in Antwerpen.

Van Basten werd dit jaar twee keer geopereerd aan die enkel door Martens. Na de laatste ingreep, in juni kort na de Europese bekerfinale van AC Milan tegen Olympique Marseille (0-1), vreesde de chirurg voor de voortzetting van de loopbaan van de international. Nu was Martens optimistisch. Het genezingsproces verloopt uitstekend.

Van Basten hervatte onlangs de looptraining. De inspanningen gaven geen reactie in de geopereerde voet te zien. Gevraagd of de speler het komende seizoen bij AC Milan in actie zal komen, antwoordde Martens: "Zeker, hij zal voor nieuwjaar zijn rentree maken".



WILLEMSTAD — Op het moment wordt er een internationaal volleybalkamp gehouden in Sentro Deportivo Korsou (SDK). Dat kamp maakt deel uit van het internationaal sportprogramma 'Sport Aid'. Miguel Chezan en Ramiro Hart geven het kamp, dat tot 29 augustus duurt.

Ajax wint aan het eind met 3-0

Sparta speelt zeventig minuten goed voetbal

AMSTERDAM — Het moedige, maar kwaliteitsarme Sparta maakte Ajax woensdag een ding duidelijk: Slapend wordt de landstitel niet behaald. Bijna zeventig minuten dreigde voor de lakse Amsterdamse voetballers het eerste puntverlies van het seizoen. Met zijn eerste competitietreffer opende Van den Brom alsnog het bal. Invaller Oulida en George verhoogden in de leuke slotfase de feeststemming in de Meer: 3-0.

Drie dagen na het droomvoetbal tegen FC Utrecht waren de Amsterdammers in het volgepakte eigen huis wakker geschud door Sparta. De 19.200 toeschouwers, die op een herhaling van de show in Utrecht (1-4) rekenden, kwamen in de eerste helft bedrogen uit.

Ajax zat muurvast, de combinaties liepen niet en de trage opbouw miste diepte en raffinement. Een geslaagde individuele actie was zeldzaam. De twee snelle vleugelspitsen Overmars en George werden te weinig in het spel betrokken of kwamen niet langs de stugge verdedigers De Bruin en Bogarde.

De jeugdige Seedorf, de vervanger van de Fin Litmanen (interlandverplichtingen), maakte als nummer tien een afwezige indruk. Ook topscorer en gangmaker Rijkaard deelde in de malaise. De ervaren middenvelder kon niet los komen van zijn felle bewaker Van den Berg. Spits Ronald de Boer had bij Veldman evenmin veel in te brengen.

Sparta, dat door een file rijkelijk laat in de Meer arriveerde, speelde gegroepeerd en geconcentreerd. Doelman Metgod haalde met zijn treiterende uittrappen met succes het tempo uit de wedstrijd. Het Rotterdamse vreemdelingenlegioen leunde weliswaar zwaar op de defensie, maar in voorkomende gevallen werd slim de aanval gezocht. Met een kopballetje van Van der Laan, attent gepakt door doelman Van der Sar, werd de gemakzuchtige thuisploeg zelfs even in verlegenheid gebracht.

In het strafschopgebied van Sparta was Ajax nauwelijks gevaarlijk. Aanvankelijk werd Metgod slechts van afstand belaagd. Blind, Van den Brom en Pettersson hadden met doelgerichte schoten geen succes. In de slotfase van de eerste helft was het ongeduldige Ajax twee keer dicht bij de bevrijdende openingstreffer. Met twee fraaie reddingen hield Metgod achtereenvolgens George en Van den Brom van scoren af.

Na de rust bleef middelmaat troef. Ajax had een groot overwicht, maar uitgespeelde kansen stond Sparta niet toe. Met een klimmend, diagonaal schot in de bovenhoek brak Van den Brom in de 71ste minuut de ban voor Ajax.

Monica Seles overtuigd dat ze sterk terugkomt

NEW YORK — Monica Seles kan nog geen racket vasthouden sinds zij vier maanden in Hamburg door een toeschouwer met een mes in de rug werd gestoken. Ze zweert echter terug te keren als de beste tennisster van de wereld. "Het zal", zegt ze in het televisieprogramma 'Prime Time Live' van ABC, "heel veel uren kosten om enig balgevoel terug te krijgen. Ik zal het er emotioneel ook moeilijk mee hebben. Door de aanslag verloor ik veel, zo niet alles. Ik moet van voren af aan beginnen."

Het interview was haar eerste optreden in het openbaar sinds de aanslag op 30 april in Hamburg. Daar werd ze het slachtoffer van een paranoïde toeschouwer die haar tijdens een wisseling van speelhelft met een mes in de rug stak. De man wilde Steffi Graf terugbrengen aan de top van de wereldranglijst.

Seles werd na het incident overgebracht naar de kliniek van dr. Steadman in Vail, Colorado. Daar is ze nog steeds onder behandeling. Ze sloeg geen bal meer sinds de bewuste dag. Vastomlijnde plannen voor een rentree heeft ze niet. Op de US Open zal ze haar titel niet verdedigen. Net zoals ze verstek liet gaan bij de Grand Slams van Parijs en Londen.

"Zodra ik lichamelijk in staat ben een bal te slaan, zal ik de training hervatten. Ik ben van plan heel hard te gaan trainen." Seles wordt nog dagelijks herinnerd aan de aanslag. "Er gaat geen dag voorbij of ik denk er aan", zegt ze in het interview dat werd afgenomen in Florida. "Ik heb de wond niet gezien. Toen niet en nu nog niet. Ik kan het niet, ik wil het niet en ik zal het nooit doen. Het brengt teveel herinneringen terug. Ik weet niet hoe ik er van achter uitzie, maar ik voel me met de dag beter en sterker."

Haar aanvaller haat ze niet. "Ik kan niet haten, zo ben ik niet. Hij had het niet moeten doen. Ik vind het heel moeilijk te begrijpen waarom iemand mij met een mes aanvalt met het doel mij van de eerste plaats van de wereldranglijst te beroven."

Als gevolg van de aanval is het eelt op haar handen verdwenen. "Er is absoluut niets meer. Ik zal wel blaren krijgen als ik weer begin." Gevraagd naar wat ze zich herinnert, zegt ze: "Ik herinner me er veel van. Ik weet dat ik op die bank zat en plotseling ... Voelde ik pijn. Er was iets fout, ik zag bloed. En ik dacht, whow, en toen ... Al wat ik me kan herinneren, is dat ik me omdraaide en die man zag... Met opgeheven hand alsof hij mij wilde steken."

Graf, haar opponente in die wedstrijd, zocht haar op in het ziekenhuis. Beiden konden nauwelijks praten van de emoties. "Steffi was er drie minuten. Ik denk dat we geen van beiden wisten wat we moesten zeggen. Het was zeer aangrijpend voor ons. Ik denk dat het voor haar ook heel moeilijk moet zijn geweest."

NAC wint van VVV en Volendam speelt goede tweede helft tegen Cambuur

BREDA — Van de twee debutanten in de eredivisie, NAC en VVV, waren de Bredanaars in eigen stadion woensdag duidelijk het sterkst. Met 4-1 nam de formatie van Spelbos nadrukkelijk afstand van de Limburgers. In de tweede helft was zelfs sprake van klasseverschil. In Volendam won de thuisploeg gemakkelijk met (eveneens) 4-1 van Cambuur in voornamelijk een goede tweede helft.

De spitsen van NAC, Van Hooijdonk en Lammers, deelden de vier treffers broederlijk op. Dat gebeurde pas nadat Graef op slag van rust de score had geopend. Maar een achterstand deert NAC in deze nog jonge competitie kennelijk nauwelijks. Zes dagen geleden boog de ploeg immers ook al een achterstand in Leeuwarden om.

Met de voorsprong van VVV werd NAC in de eerste helft enig onrecht aangedaan. De Brabanders hielden hun tegenstanders toen vrijwel constant onder druk, maar de door Eugene Hanssen goed georganiseerde defensie hield de driftig combinerende Bredanaars van scoren af. Met een *counter* leek het stug defensieve spel beloond te worden. Driessen passte op Graef en die liet, in vrije positie, doelman Karelse kansloos.

Onmiddellijk na rust leidde NAC een offensief in, dat deze keer een tandje hoger werd uitgevoerd. Bovendien bracht invaller Remie ook een dosis intelligentie extra in de aanvallen van NAC. Vijf minuten na rust was het al raak. Van Hooijdonk draaide zich los van zijn bewaker Polman en kogelde snoeihard de gelijkmaker in.

Gelijkmatig zette NAC zijn veldoverwicht in goals om. Lammers tikte een voor zijn voeten geklutste bal in: 2-1. Negen minuten voor tijd schoot Lammers een voorzet van Van Bremen achter Roox. Het werd uiteindelijk 4-1 door Van Hooijdonk na een fraaie dieptepass van uitblinker Lokhoff.

TWEEDE HELFT

Een slecht competitiebegin is voor Volendam geen onbekende zaak. De derde wedstrijd, thuis tegen Cambuur moest duidelijk maken of het elftal een seizoen met zorgen, of een redelijk zorgeloos voetbaljaar tegemoet gaat. Zorgeloos dus na de duidelijke overwinning met 4-1 op Cambuur, tot stand gekomen in een goede tweede helft.

Het resultaat van de wedstrijd had alles te maken met de instelling. Waar Cambuur bereid was krachten, maar geen tijd te verspillen, was Volendam een helft zuinig met de kracht. Maar zeker niet met de tijd. Op zich niet zo'n wonder met aanvallers als Bond en Steur met een het-zal-mij-een-zorgzijn mentaliteit, die soms tot zeer mooi voetbal leidt, maar even vaak tot lummelig balverlies.

In de rust, na een snelle achterstand door een treffer van De Gier haalde coach Korbach linksbuiten Bond, die in wezen verantwoordelijk was voor de treffer naar de kant en zette zijn tweede Joegoslaaf, Stepanovic in. Het was een ongekende verbetering. Cambuur, dat ook zijn middenvelders Konterman en Van Raalte voortdurend ver achter hield, kwam nauwelijks nog voor in het spel.

Volendam echter had een verdediger nodig om de weinig doortastende aanvallers de weg te wijzen. Molenaar kopte een kwartier na de hervatting de gelijkmaker in. Na dat moment werd nog duidelijker dat Cambuur aanvallend zelfs geen klein vuistje kan maken.

Met de voorsprong in handen, kon het elftal zich op verdedigen richten, na de gelijkmaker en de snel volgende tweede treffer van middenvelder Wasiman, moest Cambuur zelfs iets bedenken. Dat was te veel gevraagd. Stefanovic die het beslissende passje voor de tweede goal had gegeven, maakte zelf de derde en kort voor tijd legde Vukov de basis voor het laatste doelpunt.

* * * * *

ATLETIEK / LINZ — Kogelstoter Werner Gunthor heeft tijdens wedstrijden in de Oostenrijkse plaats Linz met 21,98 meter de beste prestatie van dit seizoen geleverd. De 32-jarige Zwitser kwam een centimeter verder dan vorige week in Stuttgart, waar hij wereldkampioen werd.



■ *ROTTERDAM — Keeper Ed de Goey speelde een rustige wedstrijd tegen FC Twente. In twee partijen heeft hij tot nu toe zijn doel goed bewaakt en geen treffers geïncasseerd.*

Ten koste van Twente: 1-0

Feyenoord behaalt tweede zege in het nieuwe seizoen

ROTTERDAM — Feyenoord heeft woensdagavond de talloze interne problemen voor even naar de achtergrond gedrukt. Dat geschiedde met de tweede achtereenvolgende overwinning in de competitie. FC Twente werd het slachtoffer. Net als in de eerste ontmoeting van de Rotterdammers vorige week in de Kuip, werd het nogmaals de minimale score 1-0.

De tweede thuiswedstrijd had nog meer overeenkomsten met het eerste duel dan de uitslag. De tegenstander uit Enschede stelde zich evenals Cambuur te bang op, probeerde met een gegroepeerde speelwijze de aanvalsgolven van de landskampioen te beteugelen.

Een dergelijke opzet werkt doorgaans het overgrote deel van de anderhalf uur. Maar er komen altijd wel een paar gevaarlijke momenten voor eigen doel. Bovendien wordt de aanval van de bezoekers dan sterk ontkracht.

FC Twente, de competitie sterk gestart met zeges op RKC en VVV, kreeg het loon van de angst voor de titelverdediger in de 61ste minuut. Taument pikte bij de achterlijn de bal, speelde terug naar Bosz die ineens doorschoof naar de vrijstaande Maas. De aankoop schoot hard in: 1-0.

Tot dan was Feyenoord hoegenaamd niet gevaarlijk geweest. De Wolf en Blinker waren weer terug. Dat kostte Metgod zijn plaats en Feyenoord de lange trap naar voren. Witschge, Bosz en Maas brachten weinig creativiteit. Blinker en Taument bleven te veel op de vleugel, waardoor Van Loen andermaal weinig anders kon dan hopeloos falen. De Utrechter reageerde zijn frustraties af met nare overtredingen tegen zijn vroegere maatje bij Roda JC, Boerebach.

FC Twente, een goed geheel, durfde aanvallend te weinig. Vurens verstikte in verdedigende opdrachten, Mols en Polley kwamen niet dicht genoeg bij De Goey en legden op snelheid af tegen Refos en Van Gobbel.

Feyenoord wilde tenminste nog aanvallen, dreef te veel op kracht en op de snelheid van Taument, die in de duels al te graag ging liggen. De handelingssnelheid de rechterspits stond in de 61ste minuut aan de basis van het winnende doelpunt. Daarna was de wedstrijd nog een half uurtje leuk, omdat FC Twente meer ruimte liet. Blinker en Maas verprutsten echter de mooiste kansen.

MAJOR LEAGUE

NEW YORK — Toronto Blue Jays weet niet van ophouden. Cleveland Indians werd woensdag met 10-7 verslagen. Het team uit Canada gaat nog steeds aan kop in de American league Oost-divisie.

De geregistreerde uitslagen in de American league zijn als volgt: Toronto Blue Jays-Cleveland Indians 10-7; Detoit Tigers-Seattle Mariners 7-4; Baltimore Orioles-California Angels 1-2; Milwaukee Brewers-Oakland Athletics 12-2; Chicago White Sox-New York Yankees 5-7; Kansas City Royals-Minnesota Twins 2-4 en Texas Rangers-Boston Red Sox 10-2.

National league: Philadelphia Phillies-Colorado Rockies 8-5; New York Mets-Cincinnati Reds 1-4; San Diego Padres-St. Louis Cardinals 2-1 (10 innings); San Francisco Giants-Atlanta Braves 1-9; Florida Marlins-Houston Astros 2-3; Montreal Expos-Chicago Cubs 7-3 en Los Angeles Dodgers-Pittsburgh Pirates 1-2 (12 innings).

Zwak PSV speelt 0-0 gelijk met Heerenveen

HEERENVEEN — PSV heeft zijn eerste minpunten in het nieuwe seizoen bijgeschreven. In en bij Heerenveen werd zwak gespeeld met als gevolg een karige 0-0. Tien Eindhovenaren verlieten het veld bij het eindsignaal. Van Aerle kreeg namelijk van scheidsrechter Van Vliet halverwege de tweede helft een rode kaart. De international was in de 67ste minuut spelbreker bij de mooiste aanval van Heerenveen.

Die aanval startte met Roelofsen, die heel bekwaam Regtop wegstuurde. Deze werd echter door Van Aerle van achteren neergehaald. In de eerste helft had de andere zwakke *back* van PSV, Heintze, hetzelfde gedaan. Met nota bene al geel op zak trok hij de wegsprintende Tammer omver. In die fase was Van Vliet nog mild.

Verder was het vrij rustig in het Heerenveense stadion, dat met 14.000 toeschouwers voller zat dan ooit. De Friezen, die vorig seizoen als eerste-divisieclub PSV in eigen omgeving in de bekerstrijd onderuit haalden, was voor rust zelfs beter. Het leidde tot een zeer behoorlijke kans. Popescu verdedigde zwak tegen uitblinker Echteld, Regtop zag vervolgens zijn inzet door Van Aerle van de lijn gehaald.

PSV, dat hooguit in Kieft, Numan en Koeman behoorlijke spelers had, liet zich voor rust enigszins afbluffen. De Mos was er niet blij mee. De nieuwe trainer zag zich halverwege zelfs genoodzaakt de juiste door hem aangetrokken spelers, Lamptey en Van Ankeren, uit het veld te halen. Dat was niet zo onlogisch. De jonge Lamptey strandde vaak in schoonheid, Van Ankeren liep in een poging in de nieuwe omgeving erkenning af te dwingen zichzelf bijkans voorbij.

Met Meijer en Kalusha was PSV in het tweede deel wat agressiever en dominanter. Afgezien van een aardige solo van Tammer kwam Heerenveen er nog nauwelijks uit. De Eindhovense club miste echter de creativiteit aardige mogelijkheden uit te spelen. Meijer probeerde het twee keer vergeefs met de kop, Popescu kreeg te weinig steun bij enkele soli, Kieft had de pech dat Oosterveer zijn inzet van de lijn haalde.

Bond schorst twee atletes

KIEV — De atletiekfederatie van de Oekraïne heeft Loedmilla Dzigalova en Tatjana Dorovskik met onmiddellijke ingang voor vier jaar geschorst wegens het gebruik van anabole steroiden. Het duo, dat al eerder voorlopig op non-actief was gesteld, kwam niet opdagen voor een hoorzitting van de bond in Kiev.

De 32-jarige Dorovskik won onder de naam Samolenko tijdens de wereldtitelstrijd van 1987 goud op de 1500 en 3000 meter. Op de Spelen van 1988 in Seoul veroverde ze goud op de drie kilometer en brons op de halve afstand.

Na de geboorte van haar eerste kind keerde ze in 1991 met succes terug op de atletiekbaan. Ze werd in Tokyo wereldkampioene op de 3000 meter en won zilver op de 1500 meter. Aan de Spelen van Barcelona vorig jaar hield ze een zilveren medaille over op de drie kilometer. In juni reageerde Dorovskik bij dopingcontroles positief in Wenen en Boedapest positief.

Dzigalova (31) kreeg enkele uren voor het vertrek naar Stuttgart, om daar deel te nemen aan de 400 meter en 4x400 meter, te horen dat ze bij een controle door een vliegende brigade van de internationale amateur atletiek federatie in eigen land was betrapt. Ze ondernam nog een poging in Lausanne de contra-expertise van haar urineproef bij te wonen, maar kreeg geen inreisvisum.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
Open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
Open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
Openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

DONDERDAG

BASEBALL AA
(playoff final)
19.30 uur Royal Scorpions vs Sta Rosa Indians - Sentro Deportivo Korsou.

Asiento/Curoil toernooi
19.30 uur (A) Pan Amerikano vs Dekada '80; 21.15 uur (Vet.) Abrahamsz vs Independiente - Rust & Burgh-veld.

Gemeentebestuur klaagt professor Donike aan

NEUBRANDENBURG — Het gemeentebestuur van de Duitse stad Neubrandenburg heeft professor Manfred Donike aangeklaagd. De Keulse arts, de bekendste strijder tegen dopinggebruik, had Neubrandenburg in een interview met het weekblad Der Spiegel als "een van de grootste en nog steeds actieve dopingnesten in het oosten van Duitsland" betiteld.

Horst Wyssuwa, voorzitter van de Neubrandenburger gemeenteraad, voelde zich aangesproken. "Herr Donike heeft niet de sportclub Brandenburg, maar de stad Brandenburg genoemd", aldus de lokale politicus. "Nu zijn er meer personen bij betrokken geraakt." Naar de berokkende schade kan ook Wyssuwa slechts gissen.

"Donike pleegt dit soort uitlatingen altijd op cruciale momenten naar buiten te brengen." Wyssuwa speculeert op de schorsing van de uit Neubrandenburg afkomstige Katrin Krabbe.



■ *ROTTERDAM — FC Twente speelde angst voetbal tegen Feyenoord. De landskampioenen gaan nog steeds ongeslagen in de competitie in het betaalde voetbal in Nederland. Beide ontmoetingen tot nu toe verspeeld werd met de minimale score van 1-0 gewonnen.*

Gaston Taument lag woensdag aan de basis van de enige treffer van Feyenoord tegen FC Twente. De spits had ondanks het niet naar behoren bedienen van John van Loen met de bal toch een verdienstelijk optreden.

Ruime overwinningen in Nederlandse eredivisie

Vitesse en GA Eagles hebben geen medelijden met Willem II en Utrecht

TILBURG — Willem II is de competitie mager gestart. Vitesse won in Tilburg overtuigend met 0-3 en bleef daarmee sinds januari ongeslagen. Aan twee Arnhemse doelpunten gingen grove blunders in de Tilburgse defensie vooraf. Vitesse miste Gillhaus en Sturing, die blessures opliepen tijdens een trip naar Oezbekistan, en Eijer. Utrecht dat onlangs nog overklast werd door Ajax, leed wederom een gevoelige nederlaag en met grote score tegen Go Ahead Eagles: 0-4.

De eerste helft kenmerkte zich vooral door traag, aftastend voetbal. Willem II had op de laatste vijf minuten na een licht veldoverwicht maar veel kansen leverde dat niet op. De beste Tilburgse aanval vertrok na 18 minuten van de voet van Van Gastel. Zijn pass bereikte Hofstede die de bal op maat bij Van Arum bracht, maar die schoot tegen zijn ex-teamgenoten tekort.

Aan de andere kant kwamen er in de eerste helft kansen voor Loeffen (kopbal net naast) en voor uitblinker Helder. Zijn schot, met rechts, werd met moeite door Jansen gestopt. Nadat Abdellaoui van Willem II pal na rust een kans had gemist kwam Vitesse in de 55ste minuut aan de leiding. Bogers en Smits gingen namens Willem II in de fout, waardoor Latuheru kon profiteren.

Alleen voor Jansen schoof hij de bal onder de doelman door. Willem II-trainer Reker bracht met Sylla voor Van Gastel een extra aanvaller in, maar zag zijn ploeg steeds verder in de verwikkeling raken. Een vuurpijl van Smits in het eigen strafschopgebied leidde de tweede Arnhemse treffer in. Jansen greep faliekant naast de hoge bal en Straal frommelde het leer in het doel: 0-2 na 73 minuten. De derde treffer van Cocu, na een solo van Latuheru, gold nog slechts de statistiek.

WANPRESTATIE

Go Ahead Eagles heeft de toekomst van Ab Fafie weer wat somberder gekleurd. De coach van FC Utrecht zag woensdagavond zijn ploeg een wanprestatie leveren in Deventer. GA Eagles won met 4-0. In twee achtereenvolgende duels heeft Utrecht maar liefst acht doelpunten geïncasseerd. Tegen Ajax werd ook al eerder met 1-4 verloren.

Ab Fafie zit in een moeilijk parket. Zijn elftal draait stroef en lijkt verre van een vorm die garant moet staan voor succes. De aangeslagen trainer, die in de Adelaarshorst weer eens de naam van Leo van Veen hoorde scanderen, wist precies waar het bij FC Utrecht aan mankeerde. "De snelheid ontbreekt om het de tegenstander lastig te maken", sprak hij. "Daardoor kun je een overwicht niet in doelpunten omzetten."

Bij zijn collega Ten Cate lag juist daar wel het gevaar. De Deventer spitsen waren een voortdurende plaag voor de Utrechtse defensie. De Australische international van Blerk, scoorde twee keer. Daar tussendoor kopte Utrecht-spits Smolarek op de paal. Vervolgens conterden de Deventernaren zich naar 4-0 via Bosvelt en Heering.

De wedstrijd werd ontsierd door een rode kaart voor verdediger De Kock. Arbiter Van Dijk vond dat de Utrechter spits Heering aan de rand van het strafschopgebied ongeoorloofd onderuit haalde. Fafie en Ten Cate hadden daar geen begrip voor. "Die twee spelers vochten een fair duel uit", oordeelde het trainersduo. "Er werd wat getrokken, meer niet. Bovendien was het geen wedstrijd om een kaart te geven. En met De Kock was het nooit 4-0 geworden."

Krajicek als tiende geplaatst op US Open

NEW YORK — Richard Krajicek is als tiende geplaatst voor de US Open, die maandag begint in New York. De tennislijst wordt aangevoerd door Jim Courier, die vorige week Pete Sampras verdreef van de eerste plaats op de wereldranglijst.

Stefan Edberg, die de laatste twee jaar de grand slam won, is derde geplaatst. De organisatie in New York heeft zich bij het opstellen van de lijst strikt gehouden aan de ATP-wereldranglijst.

Bij de vrouwen voert Steffi Graf de lijst aan. In de finale stuit ze volgens het schema op de Spaanse Sanchez-Vicario. Titelverdedigster Monika Seles ontbreekt. Ze is nog niet voldoende hersteld van de verwondigen die ze opliep tijdens het toernooi in Hamburg. Daar werd ze met een mes in de rug gestoken door een toeschouwer.

PLAATSING

De plaatsingslijsten van de US Open zijn:

Mannen:

1. Courier (Vst), 2. Sampras (Vst), 3. Edberg (Zwe), 4. Becker (Dui), 5. Bruguera (Spa), 6. Stich (Dui), 7. Chang (Vst), 8. Medvedev (Oek), 9. Korda (Tsj), **10. Krajicek (Ned)**, 11. Ivanisevic (Kro), 12. Muster (Oos), 13. Lendl (Tsj), 14. Volkov (Rus), 15. Pioline (Fra), 16. Agassi (Vst).

Vrouwen:

1. Graf (Dui), 2. Sanchez-Vicario (Spa), 3. Navratilova (Vst), 4. Martinez (Spa), 5. Sabatini (Arg), 6. Mary Joe Fernandez (Vst), 7. Capriati (Vst), 8. Novotna (Tsj), 9. Huver (Dui), 10. Magdalena Maleeva (Bul), 11. Manuela Maleeva-Fragnière (Zwi), 12. Sukova (Tsj), 13. Pierce (Fra), 14. Tauziat (Fra), 15. Coetzer (Zaf), 16. Garrison (Vst).

Negenjarige in schaakelite

LONDEN — Een negenjarige Brit is de jongste schaker op de internationale ranglijsten. Zijn naam is Luke McShane. Door een remise in 59 zetten tegen de Nederlandse Hanneke van Parreren, dertig jaar ouder, verwierf Luke een plekje in de FIDE-rangorde.

Hij is drie jaar voor op de Hongaarse Judit Polgar en de Brit Nigel Short, de uitdager van wereldkampioen Gary Kasparov. Luke is dol op computerspelletjes en voetbal. Maar schaken, dat hij op vierjarige leeftijd leerde van zijn grootvader, is zijn eerste liefde. "Met schaken ben ik beter dan met voebal."

Marokkaanse 'haas' verdient $ 20.000

RABAT — De Marokkaanse atleet Mohamed Taki heeft naar eigen zeggen een bedrag van 20.000 dollar ontvangen om vorige week tijdens de wereldtitelstrijd in Stuttgart op de 1500 meter als haas van de Algerijnse winnaar Noureddine Morceli te fungeren. Taki verklaart dit in een artikel in het dagblad "Al Itthad Al Ichtiraki".

De Marokkaan leidde van 300 tot 1100 meter en eindigde als achtste. Volgens hem werd hij twintig minuten voor de start van de race benaderd door manager Amar Brahmia van Morceli. Die stelde een "honorarium" van 5.000 dollar voor. Taki weigerde eerst uit nationalistische overwegingen, maar accepteerde een bedrag van 20.000 dollar na zijn landgenoot en oud-wereldkampioen Said Aouita te hebben geraadpleegd.

In het artikel zegt Taki, dat hij bij weigering bang was buiten de nationale ploeg te vallen. Aouita wordt in de nabije toekomst directeur sportief van de Algerijnse atletiekbond. Hij zei woensdag niets met de affaire te maken te hebben.

"Ik praat niet met Morceli en heb al lang geen contact meer met de Algerijnen", zei hij. Aouita herinnerde er aan dat hij als radiocommentator tijdens de race het optreden van Taki als "stom" had bestempeld. "Op deze manier doet hij al het werk voor morceli", had Aouita geroepen. Volgens Aouita is het verhaal van Taki door rancune ingegeven. Na de race werd Taki met medeweten van de voorzitter van de Marokkaanse bond uit de ploeg verwijderd en direct naar huis gezonden.

Economie Saudi Arab[...] niet slecht

LONDEN - Sa[...] Arabië heeft woen[...] berichtgeving in de [...] York Times verw[...] waarin gewag [...] gemaakt van [...] enorme uitgaven [...] kwisting dat de [...] van de Saudische [...] kist in zicht is.

De Saudische ambassa[...] in Londen, Ghazi Alg[...] zei in een verklaring d[...] berichten "vol fouten [...] en geen waar beeld sche[...] van de Saudische econo[...] Algosaibi, de hoogste Sa[...] sche diplomaat die heeft g[...] geerd op de beri[...] noemde tien econom[...] indicatoren, waaronder [...] in de oliesector, binnenla[...] produktie en activiteit [...] banksector, die in [...] berichten zouden zijn [...] geerd.

De Saudische amb[...] deur noemde onder [...] gunstige indicatoren da[...] land in 1992 met een [...] nationaal produkt van [...] miljard dollar de gro[...] Arabische economie wa[...] oliesector een groei va[...] procent kende en de [...] oliesector van 5 procen[...] kosten van levensonder[...] daalden vorig jaar 4 pr[...] en Saudi-Arabie wa[...] grootste exporteur on[...] Arabische staten. De be[...] bare activa op Saud[...] banken stegen in juni [...] miljard dollar, verge[...] met 61 miljard dol[...] december 1990 [...] steeg in dezelfde period[...] 33 procent tot 51,2 m[...] dollar. Publieke aande[...] de particuliere [...] beliepen vorig jaar 2,[...] jard dollar.

Wegens Financien[...]
Palestijnse deleg[...] voor vredesoverl[...] gehalveerd

JERUZALEM - De P[...] stijnse delegatie naar [...] vredesoverleg met [...] zal vanwege geldge[...] worden gehalveerd, [...] heeft de deleg[...] woensdag in een com[...] nique in Jerusa[...] bekendgemaakt.

De afvaardiging naar de [...] ronde van het vredesove[...] die dinsdag in Washin[...] begint, zal slechts uit [...] personen bestaan, [...] het communique [...] zeven van delegatiel[...] Feisal Husseini, [...] Abdel Shafi, Saeb [...] Mahdouh al-Akr, [...] Agha, Hanan Ashrawi, [...] Souad Amiri. [...] die in het buitenland [...] zullen zich bij hen [...] maar niet plaatsnemen [...] de onderhandelingstafel [...] zijn professor Kamal [...] sen van de Bertzeit [...] Parijs, Ahmed Al-Khalid [...] Londen en Hassan [...] man, de PLO-vertegenwoor[...] diger in Canada.

■ WILLEMSTAD - Vertegenwoordigers van het Rijksopleiding Instituut in Nederland (R.O.I.) en van de afdeling Human Resource Development (HRD) van het Eilandgebied Curaçao, brachten onlangs een beleefdheidsbezoek aan gezaghebber drs. Elmer Wilsoe. Beide instellingen gaan gezamenlijk een cursus 'Integrale management' organiseren voor de leden van het Bestuurscollege en de diverse afdelingshoofden. De cursus die twee weken duurt, wordt gehouden in oktober. In december en volgend jaar mei zijn er nog twee vervolgcursussen van elk een week. Vandaag houdt de delegatie van de R.O.I. samen met de HRD een presentatie voor het BC. Op de foto ziet u v.l.n.r. drs. Lorain Eustatius en drs. Carla Giskus beiden van HRD, Henk Coehoorn (hoofddocent R.O.I., Ron Kruis (projectleider) en gezaghebber Wilsoe.

BC en hoofden krijgen managersopleiding

Advocaat hekelt dwang tot meewerken aan veroordeling

Hof moet opnieuw oordelen over mishandeling door politie-trio

WILLEMSTAD — In hoger beroep heeft het Openbaar Ministerie dinsdag tegen drie politieagenten een zwaardere straf geëist dan zij in eerste aanleg kregen. De drie hebben in februari een Haïtiaanse illegaal mishandeld met schoppen en springen en met het gooien van blokken steen voordat en vooral nadat hij geboeid was.

Advocaat-generaal Gert-Jan van Oven vroeg voor de agenten O.R. en S.R. negen maanden waarvan drie voorwaardelijk en voor agent R.R. die het meest te verwijten valt, tien maanden waarvan drie voorwaardelijk. In april kreeg de laatste vijf maanden waarvan de helft voorwaardelijk. Zijn medeplegers kregen toen vier maanden waarvan twee voorwaardelijk. Zij zaten hun straf niet in Koraal Specht uit maar in een politiecel te Barber. Hun ontslag is in voorbereiding.

Een hogere straf was volgens Van Oven op zijn plaats omdat wel degelijk gesproken mag worden van openbare geweldpleging. Het ging immers om een actie van meer dan één persoon èn het incident had gezien kunnen worden door omwonenden vanaf de Heintje Koolweg. Bovendien - zo voegde Van Oven als nieuw element voor strafvervolging in - maakten de drie misbruik van hun functie en daarbij behorende attributen (handboeien). De wet zegt dat iemand die een delict pleegt in zijn functie van ambtenaar mag rekenen op een strafmaat die één derde hoger ligt. Van die strafwet was in eerste aanleg door officier van justitie Oscar Kraal geen gebruik gemaakt.

In eerste aanleg gaven de drie schoorvoetend aan rechter Goossens toe fout te zijn geweest en spijt te hebben. Gisteren zeiden zij dat de zwaarwegende getuigenverklaring van een collega "gedramatiseerd" was. Reden voor Van Oven om op te merken dat noch in eerste aanleg, noch in de beroepsprocedure door de verdediging de agente is opgeroepen om in de rechtszaal ondervraagd te worden. In die rechtszaal zaten overigens dit keer ongeveer tien belangstellenden. Tijdens de behandeling in eerste aanleg was de zaal afgeladen.

Volgens advocaat Marius Römer zijn de agenten misleid bij verhoor door hun meerderen die hen niet vertelden dat ze als verdachten gedagvaard zouden worden. Als ze dat hadden geweten hadden zij bepaalde antwoorden niet gegeven. "In dienstverband zijn ondergeschikten verplicht te rapporteren aan hun meerderen, maar een verdachte kan nooit gedwongen worden mee te werken aan zijn eigen veroordeling. Er is steeds gezegd als 'je alles vertelt, kun je naar huis gaan'. Toch werden zij ingesloten. Het bewijsmateriaal is onrechtmatig verkregen."

Advocaat Bertie Braam vroeg het Hof geen nieuwe straf op te leggen. "Dat heeft geen doel. De drie hebben al gezeten en stonden bloot aan media-aandacht."

Het incident vond plaats in de avond van 19 februari. Een bus met vijf agenten achtervolgde een fietser zonder licht op de Schottegatweg. Te voet rende hij het industriegebied Heintje Kool op. In het donker schoot een van de drie verdachte agenten in de richting van de vluchteling. Op een bedrijfsterrein liep de man zich klem tegen een hek en hij gaf zich over. Hij werd getrapt, geboeid, geduwd, geschopt, besprongen, bekogeld met blokken beton en stenen, met zijn gezicht in het zand gedrukt en tegen de mond en in het kruis getrapt.

Pas bij aanhouding werd duidelijk dat het ging om een illegaal. Met een gebroken borstbeen en half bewusteloos werd hij in de cel gestopt. De drie rapporteerden dat de arrestant in een greppel was gevallen. De agente zegt dat een collega haar dwong te zwijgen. Haar meerdere Maduro wilde haar tot twee maal toe niet te woord staan.

Mr Römer verweet het O.M. en de politietop inconsequent te zijn."Waarom wordt dit incident aangepakt en andere aanklachten niet?" Römer noemde voorbeelden van excessief politiegeweld als de ongeregelheden na het stopzetten van een reggaefeest in Marchena, en rake klappen die vielen bij het ontruimen van Punda eind december. "Op herhaalde schriftelijk geuite klachten is nooit afdoende gereageerd door het O.M."

Römer stelde dat het probleem groter is dan deze drie agenten. Volgens hem moet er meer aandacht vanuit het korps zijn voor jonge politieagenten die nu min of meer de straat op worden gestuurd en aan hun lot worden overgelaten. "Straf is niet de oplossing, geacht Hof."

Het hof bestaande uit de rechters Beukenhorst, Loth en Pulles, doet uitspraak op dinsdag 7 september.

MAN in radiopraatje:

PNP kan personen niet van zaken onderscheiden

WILLEMSTAD — "Iedere keer dat de MAN iets zegt over het beleid van een kroonprins of -prinses van de PNP, is Leiden in last. De PNP kan personen en zaken niet scheiden." Dat vindt de MAN, in reactie op de uitlatingen van de secretaris-generaal van de PNP, die op zijn beurt weer had gereageerd op de kritiek die de MAN had geuit op het beleid van minister Römer.

De arrogantie van de PNP gaat zelfs zo ver, dat de PNP de pers een reprimande heeft gegeven omdat die de uitlatingen van de MAN had gepubliceerd, zo vervolgt Efi van der Meent namens de blauwe partij. Het wordt zo langzamerhand wel een verfoeilijke gewoonte van de PNP, dat zij helaas het respect voor de bevolking verliest zodra men geen argumenten ter verdediging kan aanvoeren tegen misstappen van haar bestuur, vindt de MAN.

Van der Meent herhaalt de MAN-opinie dat het ongehoord is, dat er zelfs maar over wordt gedacht de leden van het Openbaar Ministerie persoonlijk aansprakelijk te stellen, zoals uit het schrijven van Römer naar voren komt. Het is belachelijk, dat men er zelfs maar over denkt bestuurders meer legale bescherming te geven. Wat prioriteit heeft, is het beschermen van het volk tegen het virus van de corruptie, de white-collarcrime. "Want corruptie knaagt aan de pilaren van onze gemeenschap, zoals de witte mieren knagen aan het dak," aldus Van der Meent.

Hij komt ook terug op de door de MAN geconstateerde fouten in de landsbegroting, het ten onrechte niet aan Curaçao overdragen van een bedrag van 30 miljoen gulden. Daarmee wordt Curaçao, dat een begrotingstekort heeft van 123 miljoen gulden, ernstig tekort gedaan.

Ook het beleid ten aanzien van de ALM, zit de MAN niet lekker. Dat American Airlines 125 duizend dollar krijgt om campagne te voeren, vindt de MAN onbegrijpelijk; AA heeft immers, als grote maatschappij, al zo'n grote voorsprong op de ALM. De overheid mag geen partij bevoordelen boven haar nationale carrier, vindt Van der Meent.

CTO-Promotie succesvol voor Curaçao

WILLEMSTAD — De promotiecampagne van de CTO (Caribbean Tourism Organization) voor het hele Caribische gebied in de Verenigde Staten heeft haar vruchten afgeworpen. Curaçao hoort tot de tien eilanden, van de vijftien, die de laatste maanden een flinke groei in Amerikaanse toeristen konden waarnemen.

De campagne begon in februari met televisiespots van dertig en zestig seconden. Daarin worden, op muziek van de Beach Boys, alle deelnemende (ei)landen met name genoemd. Zowel Aruba, Bonaire als Curaçao doet mee.

Volgens Don Werdekker van de hotelorganisatie Chata bedraagt de groei in het eerste halfjaar 38 procent. Hij schat dat er in heel 1993 zo'n 25.000 Amerikanen naar Curaçao zullen komen. Vorig jaar waren dat er rond de 19.000.

De sterke groei is mede een gevolg van de rechtstreekse GWV-charters vanuit Boston. Vanaf november komen die vluchten wellicht tevens uit Hartford (Connecticut).

***

JAPAN werkt aan plannen voor de aanleg van een olie- en gaspijpleiding vanuit de voormalige Sovjet-republieken in Centraal-Azie door China. De betrokken landen zal worden gevraagd mee te werken aan de aanleg van de 6000 kilometer lange leiding, die Japan, Zuid-Korea en andere landen in de regio van olie en gas moet voorzien.

PNP zal overheidsgarantie voor ABC-bussen steunen

WILLEMSTAD — De PNP-fractie in de eilandsraad zal in principe steun geven aan de overheidsgarantie die aangevraagd is voor de aanschaf van zestien ABC-bussen. Dat meldt Rignald Yankey. Bankdirecteur Lionel Capriles zegt dat de MCB nog steeds bereid is om de bussen te financieren. Geruchten dat die bereidheid was opgeschort bestempelt hij als volstrekt onjuist: "Een man een man, een woord een woord."

Opmerkelijk is dat de principiële steun is uitgesproken op het moment dat de door de eilandsraad opgevraagde stukken nog niet ontvangen zijn. Kritische politici hadden gevraagd om een overzicht van de reiskosten van het ABC-management en naar een vergelijkingsoverzicht van de verschillende lokale en buitenlandse offertes.

De PNP en de DP vergaderden dinsdag uitgebreid over vragen rond de aankoop van de bussen. Zoals ook andere coalitieleden dat deden bericht Yankey dat er helemaal geen moeilijkheden waren tussen de partijen, dat er dus ook niets bijgelegd hoefde te worden, maar dat er alleen wat vragen beantwoord moesten worden. In het overleg is volgens Yankey afgesproken dat de coalitiegenoten meer zullen "samenwerken". Hij doelde daarmee vooral op de fracties. De gedeputeerden werken reeds samen in het collegiaal bestuur van het BC en vergaderen wekelijks. Het contact tussen de fracties met hun respectievelijke gedeputeerden en tussen de fracties onderling kan beter.

O.M. gelast onderzoek naar mishandeling

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie heeft een onderzoek ingesteld naar mogelijke mishandeling van "ongeveer drie" gearresteerde Venezolaanse bankovervallers.

Dat is woensdagchtend aangegeven door de persofficier. Vier rechercheurs die betrokken waren bij de verhoren van de arrestanten zijn inmiddels gehoord door de rechter-commissaris. Het betreft dezelfde rechter-commissaris die eerder de klacht aanhoorde van een van de arrestanten. De r.c. is met een brief van de advocaat van de arrestant naar het Openbaar Ministerie gekomen. Op grond daarvan is door officier van Justitie Oscar Kraal vorige week een onderzoek gelast. Kraal gaf ondanks dat hij hierom werd gevraagd woensdag niet aan of uit het tweede dokteronderzoek is gebleken of de klagende verdachten meer verwondingen en kneuzingen hadden dan bij het eerste artsenonderzoek kort na de arrestatie.

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Theatergroep 'De tweede illusie' van de Amsterdamse O.G. Heldringschool, een school voor speciaal onderwijs aan jongeren met een verstandelijke handicap, vertrekt op 5 oktober naar Curaçao. De groep, die bestaat uit tien jongeren en hun begeleiders, neemt deel aan 'Eko di Kurason III', een internationale culturele manifestatie waar mensen met een verstandelijke handicap hun talenten presenteren. Het evenement vindt plaats in het weekeinde van 8 tot en met 10 oktober in het kader van het twintigjarig bestaan van de oudervereniging 'Totolika' op Curaçao.

INGEZONDEN

Dien(s)t onderwijs?

SINDS JANUARI dit jaar hebben we te kampen met een schijnbaar ingewikkeld probleem dat blijkbaar geen oplossing heeft. De gevolgen zijn voor vele leerlingen funest.

Het probleem:
Het airco/ventilatiesysteem van het scheikundemagazijn van het PSC raakte defect. In dit magazijn zijn o.a. gevaarlijke en vluchtige stoffen opgeslagen, die gebruikt worden voor scheikunde demonstratieproeven en leerlingenpractica van de dag- en avondschool.

Dit magazijn grenst aan de lokalen waarin scheikundelessen en practica gegeven worden en sinds de ingebruikname van dit magazijn, zo'n 13 jaar geleden, werd het dag en nacht gekoeld om te voorkomen dat er teveel (gevaarlijke) dampen zouden ontstaan. Door het uitvallen van het aircosysteem werd langzamerhand een bepaalde stank merkbaar in het magazijn en de aangrenzende lokalen.

Toen dit systeem defect raakte werd dit direct (begin januari j.l.) doorgegeven aan de verantwoordelijke instantie: de Dienst Onderwijs. Ook de verantwoordelijke Gedeputeerde van Onderwijs, werd in januari j.l. schriftelijk door de sectie op de hoogte gesteld. Vandaag, ruim 8 maanden later, is er nog niets gedaan om het probleem te verhelpen.

De gevolgen:
* Zieke assistent: In februari werd de practicumassistent ziek en heeft sindsdien het scheikundemagazijn, op doktersadvies, niet meer mogen betreden. Doordat de docenten sindsdien alle voorbereidingen zelf moesten doen is het aantal demonstratieproeven en leerlingenpractica dat gegeven kon worden sterk beperkt. En dat in een vak als scheikunde waarin proeven zien en zelf doen onontbeerlijke onderdelen zijn.

Er was echter hoop dat men een oplossing aan het zoeken was; de 'dampige' lokalen werden in de loop der tijd bezocht door een tiental 'specialisten' afkomstig van de Dienst Onderwijs, DOW, FKP, GGD en een tweetal particuliere bedrijven. **Het oordeel was steeds: Dit kan niet.**

* Zieke docenten en leerlingen: In april j.l. heeft de sectie scheikunde in een brief aan de directie van de school kenbaar gemaakt dat ze niet langer bereid was onder bovengenoemde omstandigheden nog les te geven. De klachten over hoofdpijn en misselijkheid, kennelijk veroorzaakt door de schadelijke dampen werden nl. steeds frequenter, zowel onder docenten als onder leerlingen. Bovendien was het didactisch onverantwoord de leerlingen nog langer scheikunde-onderwijs te geven zonder de voorgeschreven proeven en practica te kunnen doen. Een afschrift van deze brief werd ook gestuurd naar het hoofd van de Dienst Onderwijs.

* Gedupeerde leerlingen: Sinds mei j.l. krijgen de leerlingen geen scheikundelessen meer op het PSC. Vooral voor de examenkandidaten kan dit funest zijn.

De oplossing?:
Deze is eenvoudig maar blijkbaar niet voor de verantwoordelijke instanties. Sinds januari zijn gedeputeerde L. Peternella-Pieters Kwiers en Dienst Onderwijs bezig een oplossing te zoeken.

De sectie scheikunde van het Peter Stuyvesant College Curaçao

Chata: charters noodzaak voor Nederlands toerisme

WILLEMSTAD — De hotelorganisatie Chata vindt nog steeds dat er chartervluchten vanuit Nederland naar Curaçao zouden moeten komen. De Rijksluchtvaartdienst heeft onlangs een rapport uitgebracht, waarin wordt gesteld dat de huidige capaciteit van de KLM voldoende is.

Het standpunt van de Chata is dat zij graag charters ziet, zolang de KLM niet inspeelt op de behoeften van de chartermarkt, zowel in prijs als in stoelengarantie. De chartermarkt wordt volgens Don Werdekker van de hotelorganisatie op dit moment niet of onvoldoende bediend.

Hoewel de Chata tevreden is over de prijsconcessies, die de KLM voor de maanden september tot en met november aan de touroperators heeft gedaan, meent zij dat daarmee nog niet de chartermarkt wordt bediend.

In de komende maanden zijn er speciale aanbiedingen in Nederland, die de Chata, het toeristenbureau, de KLM en Nederlandse touroperators promotioneel ondersteunen. Volgens Werdekker kunnen sommige aanbiedingen uiterst concurrerend zijn met de *packages* die Van der Valk al sinds jaar en dag aanbiedt. Zij liggen echter nog boven het charterniveau, zoals die elders in het Caribisch gebied gelden.

Op dit moment boort de Nederlandse chartermaatschappij Martinair, ten dele eigendom van de KLM, de Caribische markt aan met 'redelijke' prijzen. "Daar kunnen wij niet tegen concurreren", aldus Werdekker. Hij hoopt dan ook dat de KLM een chartervlucht Amsterdam-Curaçao gaat aanbieden, zoals dat nu ook voor Van der Valk gebeurt.

DJIBOUTI - De cholera-epidemie in het Oostafrikaanse land Djibouti heeft sinds midden juli aan ongeveer vijftig mensen het leven gekost. In totaal zijn 3284 gevallen van cholera bekend, zo blijkt uit gegevens van het nationale ministerie van Volksgezondheid.

Dat cijfer is allerminst volledig. Het ministerie verklaarde woensdag dat verscheidene slachtoffers van de ziekte zijn begraven zonder medeweten van de autoriteiten.

AMIGOE
FAXNUMMERS:
Redactie: 674744
Advertentie: 674524

WASHINGTON - Als antwoord op de escalatie van het geweld in Somalië sturen de Verenigde Staten (VS) de komende dagen vierhonderd man elite-troepen naar het Oostafrikaanse land. Functionarissen van het Pentagon ontkenden dinsdag dat de troepen de taak hebben gekregen de Somalische krijgsheer Mohamed Farah Aidid aan te houden.

De stap geeft volgens waarnemers evenwel aan dat een hardere confrontatie met Aidid en zijn strijders ophanden is. Aidid wordt verantwoordelijk gehouden voor recente aanvallen op VN-troepen in Mogadisho, waarbij 24 Pakistanen en vier Amerikanen zijn gedood. "Het pakken van Aidid is een doel van de Verenigde Naties (VN) maar dat is niet de reden dat zij (de Amerikaanse troepen) erheen worden gestuurd", verklaarde een functionaris van het Amerikaanse ministerie van Defensie. De nieuwe troepenmacht gaat de uit twaalfhonderd man bestaande Amerikaanse snelle-interventiegroep in Somalië versterken om te helpen "weer een veilige omgeving te scheppen voor de humanitaire hulpverleningsoperaties". Onder de troepen zijn U.S Army Rangers en andere speciale eenheden die zijn gespecialiseerd in geheime en onconventionele oorlogvoering.

Deze maand werden drie bomaanslagen van afstand gepleegd op Amerikaanse vrachtwagens nabij Mogadishu. Bij de eerste aanslag kwamen vier Amerikaanse soldaten om het leven

BONAIRE

AGENDA

POLITIE:	8000/
alarmnr.:	11
BRANDWEER:	8222/
alarmnr.:	11
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
fax	7446/
alarmnr.	14
BEJAARDENTEHUIS:	8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur.

****

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Overlegorgaan voelt zich door BC aan de kant gezet

KRALENDIJK — De voorzitter van de Kamer van Koophandel Aubrey Sealy, als woordvoerder van 13 van de 14 partners van het Overlegorgaan Staatkundige Struktuur (O.S.S.) zegt met verwondering vernomen te hebben, dat er op 30 augustus een delegatie naar Nederland vertrekt voor politiek overleg over Staatkundige struktuur.

In een schrijven aan het Bestuurscollege zegt Sealy, dat de leden van het overlegorgaan energiek protesteren tegen deze ontwikkeling. Hij attendeert op de vergadering van 5 augustus 1993 tussen het overlegorgaan en het Bestuurscollege. De O.S.S. heeft onlangs op verzoek van het BC een concept wijziging instellingbesluit Overlegorgaan ingestuurd. Sealy zegt daarvan maar weinig terug te vinden in de beslissingen die genomen zijn.

Hij spreekt namens de 13 leden van het overlegorgaan (de UPB neemt als enige geen deel aan de vergaderingen van de O.S.S.-red) zijn genoegen er over uit, dat kennelijk in juni van dit jaar op Curaçao al afspraken zijn gemaakt voor de vergadering in de eerste week van september, zonder dat het Overlegorgaan Staatkundige Struktuur daarin gekend zijn geworden.

Sealy zegt, dat opnieuw de leden van het Overlegorgaan zich afvragen, welk belang het Bestuurscollege eigenlijk hecht aan de opinie van een overlegorgaan, dat het grootste gedeelte van de bevolking vertegenwoordigt. Het bestuur van de Kamer van Koophandel, als coördinator van het overlegorgaan, vraagt een spoedige opheldering over de gemelde ontwikkeling.

■Bij het begin van het nieuwe schooljaar heeft gedeputeerde Ramoncito Booi samen met het hoofd van de afdeling Onderwijs Pancho Cecilia, de directeur van de SGB Rolly Pourier en de Nederlandse adviseur Okke de Jager de nieuwe LADVO-keuken aan een inspectieonderworpen.

■Ook de patio van de hotelvakschool heeft een opknapbeurt gekregen voor de school voor het nieuwe jaar de deuren opende. De LADVO is ondergebracht in het gedeelte van de vroegere huishoudschool, waar ook de hotelvakschool gebruik van maakte.

Door Nederland gefinancierd

Ladvo beschikt over goed geoutilleerd restaurant

KRALENDIJK — In het kader van de vernieuwing van het onderwijs heeft de afdeling consumptieve techniek van het Lager Administratief en Dienstverlenend Onderwijs (LADVO) de beschikking gekregen over een uitstekend geoutilleerde keuken. Het geld daarvoor is beschikbaar gesteld door Nederland. Buiten de keukeninrichting is er ook een eetzaal voor 46 personen.

De afdeling consumptieve techniek van de LADVO beschikt nu over de mogelijkheid alle facetten te leren van keuken-restaurant- en hotelwerkzaamheden. Behalve de uitgebreide inrichting van de keuken, beschikt de LADVO nu ook over een afdeling brood- en banketbakken, waar leerlingen de fijne kneepjes van de broodbakkerij en lekker hapjes onder de knie kunnen krijgen. Ook beschikt de afdeling nu over een 'walk-in freezer'. Die is speciaal bedoeld voor het werken met vlees en vis.

Een belangrijke aanwinst voor het LADVO is het restaurant waar 46 mensen bediend kunnen worden. Het is de bedoeling dat dit restaurant voor het publiek geopend wordt. In september zal begonnen worden met de verzorging van lunches en diners. Het is dan ook mogelijk dat bedrijven gebruik maken van het restaurant, wanneer grote groepen willen komen eten.

Rodger Gijsbertha: 'Er moet eind komen aan bevoordeling families'

KRALENDIJK — **"Opnieuw zijn plannen om de partij die werkelijk opkomt voor de belangen van de bevolking te belemmeren deel te nemen aan de verkiezingen voor een nieuw bestuur. Dat zijn de plannen van de partijen die toebehoren aan de familie Ellis en de familie Abraham. Zij hebben slechts een doel: Zorgen dat de families de macht in handen houden op Bonaire". Dat zegt Rodger Gijsbertha, woordvoerder van de Paboso over de politieke partijen UPB met lijsttrekker Rudi Ellis en de Partido Democratico Bonaireano met lijsttrekker Jopi Abraham. Zoals bekend zijn Abraham en Ellis zwagers.**

Tijdens zijn toespraak voor het lokale radiostation zei Gijsbertha, dat eenvoudige analyse van de situatie hem gelijk zal geven. "Meer dan 40 jaar hebben de partijen die tot de familie Ellis en Abraham behoren de zeggenschap gehad op Bonaire. De conclusie die getrokken kan worden is, dat niet de bevolking, maar de beide families de voordelen daarvan hebben getrokken. Wie dat niet gelooft, behoeft maar langs de kust te wandelen of de diverse winkelcentra te bekijken". Dat zegt het eilandsraadslid voor de Paboso Rodger Gijsbertha, verwijzend naar de fraaie huizen en bedrijven die de families Ellis en Abraham langs de kust hebben opgetrokken.

Gijsbertha vindt, dat de belangen van de bevolking ernstig genegeerd zijn. Hij somt op: woningbouw, onderwijs, medische zorg, recreatie en landbouw. "Het is bekend, dat alle politici die geen familiebanden hebben met Ellis of Abraham op een zijspoor worden gezet. Denk maar aan Ibi Antonius, Julio Angela, Victor Winklaar, H. Wout en Avelino Cecilia. Er zijn genoeg voorbeelden die bewijzen, dat de familie Ellis en de familie Abraham misbruik hebben gemaakt van hun macht en het vertrouwen van de bevolking hebben misbruikt door uitsluitend te werken in het belang van de beide families", zegt Gijsbertha, die belooft dat hij de komende week alle bewijzen op tafel zal leggen van de door hem gewraakte bevoordelingen van de familieleden van Ellis en Abraham.

Hij geeft alvast een voorbeeld. "Een klassiek voorbeeld is de hele rompslomp rond de zogenaamde 'jetski'. Alle aan het toerisme gelieerde organisaties zijn daar tegen. Het Bestuurscollege heeft daarover nog geen beslissing genomen om de doodeenvoudige reden dat daar weer de familie bij betrokken is". Dat zegt Rodger Gijsbertha.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenavond 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt en vandaag overwegend droog. In de komende nacht en morgenochtend bestaat er kans op een plaatselijke bui.

Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen acht en 24 knopen)

WEEROVERZICHT:

De zwakke "tropical wave" die gisteren boven het oostelijk Caribisch gebied lag, is inmiddels geheel opgelost. In de komende 24 uur zal de uitloper van een hogedrukgebied boven de Atlantische Oceaan wederom het weer op de Benedenwindse Eilanden beïnvloeden waardoor ons weer grotendeels droog zal blijven. Slechts af en toe zal de aangevoerde lucht voldoende vochtig zijn om een lichte bui tot ontwikkeling te doen komen.

Tropische depressie nummer 5 heeft zich vanmorgen verder ontwikkeld tot tropische storm 'Emily'. Vanmorgen om acht uur bevond het centrum van 'Emily' zich nabij 27.2 graden noorderbreedte en 61.0 graden westerlengte. Dit is ongeveer 675 kilometer ten zuid-zuidoosten van Bermuda. De storm verplaatst zich langzaam in westelijke richting terwijl de sterkste winden in het systeem ongeveer 110 kilometer per uur bedragen. Deze storm kan later vandaag uitgroeien tot orkaan.

Tropische storm 'Dennis' bevond zich vannacht om vijf uur nabij 20.0 graden noorderbreedte en 41.0 graden westerlengte. Dit is ongeveer 1725 kilometer ten west-noordwesten van de Kaap Verdische Eilanden. Deze storm verplaatst zich in noordwestelijke richting terwijl de sterkste winden 85 kilometer per uur bedragen. Geen van beide systemen zijn van belang voor het Caribisch Gebied.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	zwaar bewolkt	32	27	sp
Bonaire	zwaar bewolkt	32	27	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	33	27	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	32	27	0.0
St Maarten	licht bewolkt	32	27	0.2
Amsterdam	zwaar bewolkt	16	09	0.0
Bogota	half bewolkt	19	09	-.-
Caracas	geheel bewolkt	28	20	0.0
Kingston	zwaar bewolkt	33	26	0.0
New York	onbewolkt	33	24	0.0
Miami	zwaar bewolkt	33	24	26.2
Paramaribo	licht bewolkt	36	23	2.0
Port-of-Spain	neersl op afst.	32	23	3.9
San Juan	licht bewolkt	33	25	0.0

Mannetjesputter NASA door tegenslagen achtervolgd:

Mars-verkenner weigert met aarde contact op te nemen

PASADENA - De Marsverkenner Mars Observer van het Amerikaanse ruimtevaartbureau NASA heeft woensdag voor de tweede maal niet uit zichzelf contact met de aarde opgenomen, zoals was geprogrammeerd. Dat heeft de leider van het project, Glenn Cunningham, op een persconferentie gezegd.

"Wij hebben nog steeds geen enkele een-of tweezijdige verbinding, moet ik helaas melden." Hierdoor is de hoop dat de missie, die twee miljard gulden kost, kan worden gered nog kleiner geworden. NASA had gehoopt, dat de sonde, waarmee zaterdag het contact wegviel, woensdag volgens programma alsnog contact met de aarde op zou nemen, als zij daar vijf dagen niets van de aarde had gehoord.

EINDE REIS

Observer naderde zaterdag het einde van zijn reis van 725 miljoen kilometer naar de Rode planeet. Dinsdag had de sonde na de ingeprogrammeerde manoeuvre om zichzelf in een baan om Mars te brengen voor de eerste keer zelf contact moeten opnemen en wel een uur na de manoeuvre.

Nu ook woensdag contact uitbleef weet NASA niets meer, noch of de sonde in de baan om Mars is gekomen, zij langs de planeet de ruimte is ingeschoten noch of zij wellicht ernstig is beschadigd. Tot woensdag had hoop bestaan dat, als zij zich die dag nog zou melden, de technici zoveel tijd zouden krijgen om de verbindingen te herstellen, dat de sonde in een langere, zij het minder gunstige baan om de planeet zou kunnen worden gestuurd. Bij herstel van het contact zou het ook mogelijk zijn geweest de sonde eerst nog eens om de zon te laten vliegen, zodat de hele naderingsoperatie van Mars na acht a negen maanden kon worden herhaald.

NIET DODELIJK

Nu het ernaar uit gaat zien dat de missie verloren is, komt de reputatie van NASA als 'mannetjesputter', die een man op de maan zette en ons nog maar kortgeleden een blik gaf op het hele zonnestelsel vanuit een satelliet daarbuiten helemaal in een vrije val. Ruimteveren vertrekken na de ontploffing van Challenger in 1986 als gevolg van startproblemen nauwelijks meer volgens schema. Vorige maand ontplofte nog een Titan IV draagraket met een satelliet van een paar miljard gulden aan boord. En de problemen met de hoofspiegel van de Hubbletelescoop liegen er ook niet om. Critici van dure programma's in het Amerikaanse congres kunnen nu helemaal uithalen.

De tegenslag voor de verkenning van Mars door het falen van de sonde hoeft overigens niet dodelijk te zijn voor bemande missies naar de planeet in de volgende eeuw. Amerikaanse verkenningsapparatuur om de planeet precies in kaart te brengen, zoals de taak van Observer was, kan ook op sondes worden gemonteerd die Rusland in de komende jaren uitzendt.

'Niet alleen voor dagbladen'

Minister Statia: 'Vrijheid meningsuiting ieders recht'

KRALENDIJK — "Vrijheid van meningsuiting is er in ons koninkrijk voor iedereen. Dus niet alleen voor de media en de correspondenten van dagbladen". Dat zegt de minister van Ontwikkelingssamenwerking Camil 'Papa' Statia. De minister zegt moeite te hebben met de verslaggeving in een Papiaments ochtend- en middagblad.

Statia zegt zich er van bewust te zijn dat alle politieke groeperingen voor- en nadelen hebben. Hij heeft dan ook geen moeite met kritiek van de oppositiepartijen, want die dragen naar zijn mening bij tot een beter bestuur. Waar de minister van de UPB wel moeite mee heeft is de ongefundeerde kritiek die gebaseerd is op wraakzucht, insinuatie, negativisme die de ontwikkeling van een land schaadt.

Volgens Statia zijn het de Nobo en de Extra die koste wat het kost de UPB willen breken. Hij ontkent daarbij niet dat zij hun persoonlijke mening mogen ventileren, maar Statia vraagt zich af, waar de objectiviteit als kranteman blijft.

De rest van de lange verklaring die minister Statia afgelopen woensdag naar de media stuurde, was een persoonlijke brief aan de Extra-directeur Boy Antoin die weigerde de Paboso-advertentie te plaatsen die Willem van rechter Goossens in de Extra moest plaatsen. Statia vindt vonnissen van rechters een fundamenteel recht in de democratie. Hij vindt het een verkrachting van de democratie als een dagblad niet aan de opdracht van een rechter voldoet om een advertentie te plaatsen, terwijl dat dagblad wel artikelen schrijft die tegen de UPB zijn gericht.

Reddingsfront: Algerijnse oud-premier vermoord door regering

PARIJS - Het verboden islamitische Reddingsfront FIS heeft donderdag de Algerijnse regering ervan beschuldigd de voormalige premier Kasdi Merbah te hebben vermoord.

FIS gaf in Parijs een verklaring uit met de boodschap dat de militaire junta in Algerije bereid is bepaalde oppositieleiders te vermoorden als zij verzet blijven plegen tegen de huidige regeringspolitiek. FIS werd begin vorig jaar verboden nadat de Algerijnse regering de verkiezingen afgelastte die bijna zeker door de moslim-fundamentalisten zouden zijn gewonnen. "FIS blijft er bij dat het huidige regime van de militaire junta geleid door generaal (Mohamed) Lamari, zijn medewerkers en agenten van de militaire politie achter de moord op de voormalige premier Kashi Merbah en zijn kameraden zitten", aldus een FIS-verklaring.

***

De verkoop van personenauto's in **DUITSLAND** is ook in juli fors kleiner geweest dan in dezelfde maand van 1992. Er was een achteruitgang met 24,1 procent tot 267.233 stuks. Over de eerste zeven maanden van dit jaar verminderde de verkoop met 20.6 procent.

ISTANBUL - Zes Duitse toeristen en een Turkse reisleider zijn woensdag in de Turkse stad Istanbul gewond geraakt toen een onbekende man een Molotov-cocktail naar hen wierp.

Een van de gewonden, een 41-jarige vrouw, kreeg splinters in het hoofd en werd met ernstige verwondingen opgenomen in een ziekenhuis. De toestand van de andere gewonden geeft geen reden tot grote ongerustheid. Dat heeft het Turkse persbureau Anadolu gemeld. De dader wist in de drukte te ontkomen. De aanslag deed zich voor in het stadsdeel rond het Topkapipaleis, waar zich veel hotels bevinden. Eerdere berichten hadden melding gemaakt van vier Duitse gewonden.

De Turkse politie kon geen nadere bijzonderheden over de aanslag geven. Nagegaan wordt of het incident te maken heeft met eerdere aanslagen in Turkse toeristencentra, uitgevoerd door het gewapende Kurdische verzet. Eind juni raakten bij een bomaanslag in de badplaats Antalya ruim twintig mensen gewond, onder wie negen Duitsers. Midden juli kwam bij een tweede aanslag een Turk om het leven.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP DONDERDAG 26 AUGUSTUS 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.335	1.355	1.375
PND STERLING	2.575	2.630	2.690
NED GLD	93.61	94.33	95.13
ZW FRANCS	119.83	120.55	121.35
FR FRANCS	29.07	30.17	30.87
DUITSE MARK	105.31	106.03	106.83
IT LIRE	0.79	1.09	1.15
AR FLORIN	98.00	100.00	˙100.20 ˙˙100.00
JAPANSE YEN	169.19	170.05	170.85
ECU	-.-	202.57	203.37

˙VOOR BANKPAPIER
˙˙VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,58% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101.99% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,58% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,24% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,52% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Bundesbank laat rentetarieven tegen verwachting ongewijzigd

FRANKFURT - De Centrale Bank van Duitsland heeft donderdag haar rentetarieven niet verlaagd. Tijdens de eerste vergadering na het zomerreces besloot het bestuur van de Bundesbank het disconto- en het lombardtarief procent te laten voor wat zij zijn.

Het besluit vormt voor valutahandelaren en beleggers een bittere teleurstelling. Zij hielden rekening met een discontoverlaging van ten minste een kwart procent.

De internationale kapitaalmarkten waren hier de afgelopen dagen reeds op vooruitgelopen. Vooral de effectenbeurzen trokken dinsdag en woensdag flink aan. Een verlaging van de rente doet doorgaans veel beleggers overstappen van vastrentende waarden (zoals obligaties en deposito's) naar aandelen.

De druk op de Bundesbank om de rente te verlagen was groot. Een lagere rente in Duitsland zou ook andere europese landen gemakkelijker in staat stellen hun rentetarieven verder te verlagen. Eind juli, tijdens de vorige vergadering van het Bundesbank-bestuur voor het zomerreces, liet de Duitse Centrale Bank het discontotarief eveneens ongewijzigd. Wel werd de lombardrente met een half procent verlaagd tot 7,75 procent. Dit besluit vormde de aanzet tot de ineenstorting van het Europese Monetaire Stelsel. Op zondag 1 augustus besloot de conferentie van ministers van Financiën en Centrale-Bank-presidenten van de Europese Gemeenschap de bandbreedte waarbinnen de Europese munteenheden ten opzichte van elkaar mogen manoeuvreren, tijdelijk te verhogen van 2,25 tot 15 procent.

De Bundesbank motiveerde haar besluit destijds met de mededeling dat de inflatie in Duitsland een discontoverlaging niet zou hebben toegestaan. Inmiddels is de inflatie iets afgenomen.

De effectenbeurs van Tokyo beleefde weer een matige dag. De Nikkei-index van de 225 fondsen steeg met 70,31 punten tot 20.591,76 punten. De kleine winst kwam pas kort voor het einde van de handel tot stand.

Wall Street na winst weer op recordhoogte

NEW YORK - Na het record van dinsdag was iedere stijging al voldoende om de beurs van New York opnieuw op een record te zetten. Dat gebeurde woensdag dan ook. De Dow Jones-index van de dertig toonaangevende fondsen steeg met 13,13 punten tot 3652,09 punten. Er werd met 304 miljoen aandelen een forse omzet bereikt na een omzet van 264 miljoen op dinsdag.

De beurs leek af te steven op een veel grotere winst, want al kort na het begin van de handel stond de beursindex tien punten hoger. De winst liep op tot maximaal achttien punten. De stijging was een voortzetting van dinsdag, toen er een winst werd geboekt van 33 punten.

De opgaande lijn bleek bestand tegen de teleurstellende vermindering van de orderontvangst bij de Amerikaanse producenten van duurzame goederen. Die vermindering - in juli - bedroeg 3,8 procent. Van negatieve invloed was wel de mededeling van Philip Morris dat die zijn dividend niet verhoogt. Texaco liep goed na een koopadvies van Goldman Sachs, maar de technologiefondsen stelden wat teleur.

De dollar liep op. Tegen het einde van de handel in New York stond de koers op f 1,8930 na f 1,8885 op dinsdag. De stijging werd toegeschreven aan de verwachting dat de Bundesbank haar rentetarieven zal verlagen, hetgeen de mark aan aantrekkingskracht doet inboeten ten gunste van de dollar.

FINANCIEEL NIEUWS

Damrak moet op adem komen

AMSTERDAM - Handelaren en beleggers deden het donderdagochtend wat rustiger aan. Na de sterke koerswinsten op woensdag, waarbij de EOE-index een nipt record kon boeken, zakte het merendeel van de fondsen terug. De verliezen waren met uitzondering van Pakhoed en DSM beperkt. ABN Amro bereikte een nieuw jaarrecord. "Gisteren gingen de noteringen erg hard naar boven, nu is er een kleine correctie", aldus een handelaar.

Verder wacht de handel op de Bundesbank. Die zou, zo verwacht de beursvloer, de rentetarieven verlagen. Erg veel vuurwerk wordt er na een eventuele verlaging van de Duitse rente niet meer verwacht op het koersenbord. "De vermindering van de rente is al verwerkt in de koersen", verkerde een belegger. De EOE-index schoof met 1,12 punt naar beneden op 357,35. De CBS-stemmingsindex daalde met 0,80 tot 128,20.

Pakhoed moest donderdag de halfjaarcijfers bekendmaken. Na de slechte resultaten van Van Ommeren en Nedlloyd zijn de verwachtingen niet al te hoog gespannen. Pakhoed leverde alvast f 1,40 in op f 42,70. DSM was de op een na sterkste daler met een verlies van f 2,90 op f 95,20. Vorige week was het chemiefonds sterk gestegen tot boven de f 100.

Met enige spanning wordt uitgekeken naar de bekendmaking van de cijfers over KNP BT. De verwachtingen zijn nogal somber - er is zelfs al een verlies genoemd van een miljoen gulden - en KNP BT zakte met de markt vier dubbeltjes mee naar f 36. De kleinere collega Gelders Papier, genoteerd op de parallelmarkt, verloor na de zeer slecht halfjaarcijfers f 1 op f 53,60.

De mogelijke renteverlaging had wel een positieve invloed op de financiële sector. ABN Amro ging tegen de markt in vijf dubbeltjes omhoog naar f 67,20. Daarmee behaalde de bank het hoogste punt van dit jaar. ING noteerde een stijging van f 0,30 op f 70,80. Aegon die donderdag de halfjaarcijfers bekend moet maken, sprokkelde er f 0,50 bij op f 91,50. Uitzondering was Amev. Deze verzekeraar leverde f 0,50 in op f 72,50.

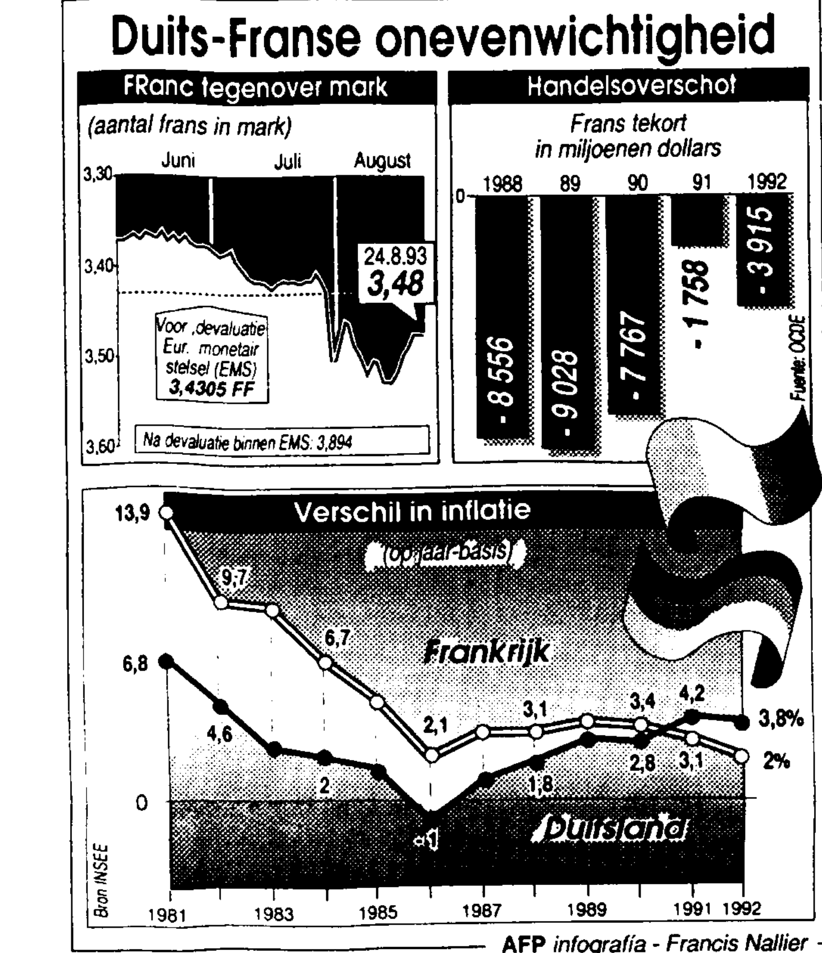
Op de lokale markt ging de niet al te best draaiende Porceleyne Fles maar liefst f 3,60 onderuit op f 25. Het hogere verlies en de reorganisatie van de Amsterdamse overslagbedrijven OBA lieten Hes Beheer sterk zakken, met f 1,20 op f 19,20. Internatio werd net als woensdag positief ontvangen na de mooie resultaten over de eerste zes maanden. Internatio schoot f 5,20 omhoog op f 68,20.

Attali terug naar oude baan

PARIJS - Jacques Attali keert na zijn roemloze aftocht als president van de Oost-Europabank terug naar zijn oude baan. Hij wordt weer lid van de Franse Raad van State, het hoogste administratieve rechtscollege in Frankrijk dat uitspraak doet in geschillen en de regering van advies dient. Dit heeft het Franse kabinet woensdag besloten op voorstel van minister van Justitie, Pierre Mehaignerie.

De 49-jarige Attali, een vroegere persoonlijke adviseur van president Mitterrand, maakte eind juni bekend af te treden als topman van de Oost-Europabank na maandenlange negatieve publiciteit over zijn functioneren. Hij zou aanvankelijk aanblijven tot er een opvolger was, maar werd half juli tot onmiddellijk vertrek gedwongen door een vernietigend onderzoeksrapport. Daaruit bleek dat de Fransman meer oog had voor pracht en praal op het hoofdkantoor en persoonlijke luxe dan voor de taak van de bank: financiële ondersteuning van de economische hervormingen in oost-Europa.

Vorige week werd bekend dat Attali wordt opgevolgd door zijn 63-jarige landgenoot Jacques de Larosière, de president van de Franse Centrale Bank.



AFP infografía - Francis Nallier

Flink meer winst Ohra in eerste halfjaar

ARNHEM - De winst van bank/verzekeraar Ohra is in de eerste helft van dit jaar ten opzichte van dezelfde periode van 1992 gestegen met 12,8 procent van f 14,1 miljoen naar f 15,9 miljoen. Aan de winststijging hebben alle bedrijfssectoren bijgedragen. Ohra verwacht dat de stijging van zowel omzet als winst voor heel 1993 van dezelfde maat zal zijn. In 1992 steeg de winst al van f 26,6 miljoen naar f 38,2 miljoen.

De omzet is in de eerste helft toegenomen met 11,5 procent van f 504 miljoen naar f 581 miljoen. De ziektekostenverzekeringen en de buitenlandse activiteiten van Ohra hebben meer dan gemiddeld bijgedragen aan de resultaten. Verder is de omzetstijging voor een belangrijk deel het gevolg van de grote belangstelling voor schade- en levensverzekeringen.

Ook de introductie van de Teakwood rendementspolissen is zeer succesvol verlopen. Bij deze "groene" levensverzekering wordt de inleg geïnvesteerd in het duurzaam verbouwen en exploiteren van teakhout in Costa Rica, waarbij wordt samengewerkt met onder meer het Wereld Natuur Fonds. De beschikbare polissen raakten binnen enkele weken uitverkocht. In het najaar volgt een nieuwe tranche polissen.

IBM Duitsland wil dit jaar 3500 banen kwijt. Vorig jaar verdwenen er al 2150 en nu heeft de onderneming nog 24.600 mensen in dienst. Ook in 1994 en 1995 moeten er banen verdwijnen.

***

De VS-computerproducent DIGITAL sluit zijn vestiging in het Duitse Kaufbeuren, waar disk-drives worden gemaakt. Digital heeft voor de produktie ervan overcapaciteit. Er werken 600 mensen, die bij hun vertrek een bepaald bedrag meekrijgen, afhankelijk van het aantal dienstjaren.

Chemieconcern Basf moet halvering winst slikken

LUDWIGSHAFEN - Bij het Duitse chemieconcern Basf is de winst voor belasting in de eerste helft van dit jaar gedaald met 50,3 procent. Het resultaat zakte van 972 tot 483 miljoen mark, zo heeft het concern donderdag bekendgemaakt. De omzet verminderde van 23,65 tot 22,05 miljard mark.

Er was sprake van een sterke vermindering van de vraag in de branches die doorgaans grote afnemers zijn. Daarbij kwam toenemende concurrentie uit oost-Europa en zuidoost-Azië, die leidde tot daling van de prijzen. Verder was er de negatieve invloed van de koersstijging van de mark ten opzichte van een aantal munteenheden. Ten opzichte van de lire, de peseta en het pond sterling bedroeg de koersstijging van de mark sinds het tweede kwartaal van vorig jaar ongeveer vijftien procent.

Weliswaar waren de kosten een stuk lager als gevolg van de daling van de grondstoffenprijzen en de vermindering van de personeelssterkte, maar de vermindering van de vraag, de daling van de verkoopprijzen en de vermindering van de afzet werkten sterk negatief op het resultaat. In alle sectoren, met uitzondering van olie en gas, werden minder winst en omzet geboekt.

In oost-Europa deed Basf het beter, evenals in noord-Amerika, hoewel de opleving daar alweer zwakker is geworden. Tevreden is Basf over de gang van zaken in Latijns Amerika, terwijl de resultaten in Japan werden gedrukt door de matige economische groei daar.

In eigen land verliepen de zaken onbevredigend, omdat daar alle sectoren van de economie, behalve de bouwnijverheid, in een recessie zaten. Bij de moedermaatschappij, Basf AG, daalde de winst voor belastingen met 33,5 procent tot 427 miljoen mark. De omzet verminderde met 12,7 procent tot 8,87 miljard mark. In Duitsland werd 3,12 miljard mark omgezet, 16,4 procent minder dan in de eerste zes maanden van vorig jaar.

Gezien de orderontvangst en de ordervoorraad is er volgens Basf nog geen einde aan de recessie in zicht. Het concern voorziet in de rest van dit jaar geen verbetering van de resultaten, omdat de groei van de wereldeconomie zich maar traag herstelt.

Halfjaarresultaat Bayer slinkt met 20 procent

LEVERKUSEN - Het Duitse chemie- en farmaceutische concern Bayer heeft zijn winst voor belasting in de eerste helft van 1993 twintig procent zien slinken tot 344 miljoen mark. Voor geheel 1993 rekent de onderneming op een winstdaling in dezelfde orde van grootte. Bij Bayer AG, het Duitse moederbedrijf, daalde het resultaat voor belasting zelfs 24 procent tot 740 miljoen mark.

Afnemende vraag en prijsdalingen stonden volgens Bayer aan de basis van de tegenvallende resultaten. Saneringsmaatregelen hebben een nog grotere winsterosie kunnen voorkomen, aldus de directie. Het concern gaat ervan uit dat de conjunctuur in Europa zich dit jaar niet meer zal herstellen.

Mede als gevolg van de recessie daalde de omzet vijf procent tot 21 miljard mark. In Europa zakte de afzet liefst elf procent tot 12,9 miljard mark. Binnen het moederbedrijf in Duitsland liep de omzet zelfs twaalf procent terug tot 8,6 miljard mark. Daarentegen was er in noord-Amerika sprake van een verbetering met vier procent. In Azië en Afrika nam de omzet zelfs met tien procent toe. Vooral in het chemiebedrijf liep de afzet sterk terug. Zo daalde de vraag naar polymeren en industrieprodukten liefst tien procent. In de sector gezondheidszorg bleef de terugval beperkt, ondanks de hervormingen van het Duitse gezondheidsstelsel. De omzet in het farmaceutische bedrijf stabiliseerde zich op 4,6 miljard mark.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	25-08	FRANKFURT	PREV.	25-08	AMSTERDAM	PREV.	25-08
DOW JONES	3630	3652	DAX INDEX	1897	1917	CBS	365.77	368.47
AM.EXP.	32.75	33.63	ASKO	740.00	740.00	ABN-AMRO	66.80	66.00
ANHEUSER B	47.38	46.75	BASF	232.10	233.50	AEGON	90.60	91.00
ATT	59.25	60.38	BMW	503.00	506.00	AHOLD	96.80	95.90
BORDEN	16.13	16.00	COMMERZBANK	315.50	315.50	AMEV	73.00	73.00
CAMPBELL S	38.63	38.75	DAIMLER BENZ	722.50	731.00	AKZO	176.50	176.00
CHRYSLER	42.13	41.88	DEUTSCHE BANK	771.50	779.20	BOLS-WESSANEN	42.50	42.10
CITICORP	33.00	33.25	HOECHST	278.30	283.00	DSM	98.20	98.10
COASTAL CO	29.25	29.30	KAUFHOF	536.50	544.00	ELSEVIER	143.00	144.30
COCA COLA	44.00	43.13	MAN	322.00	332.00	FOKKER	20.70	21.90
DIGITAL	40.00	40.00	PREUSSAG	426.00	426.50	GIST BROC.	47.00	48.30
DUPONT	48.75	48.88	SIEMENS	670.90	676.00	HAGEMEYER	94.50	96.50
EAST.KODAK	61.25	62.13	VW	368.00	371.00	HEINEKEN	184.40	187.30
EXXON	65.25	65.63				HOOGOVENS	45.00	46.30
FORD	51.75	51.88				HUNT.DOUGLAS	60.40	60.90
GEN.ELECT.	98.63	99.00	LONDON			IHC	76.50	78.00
GEN.MOTORS	46.75	46.75				KLM	38.30	38.30
HEINZ	37.63	37.50	FT-100 INDEX	3049	3079	KNP-BT	36.50	36.40
HOMESTAKE	20.00	19.88				NEDLLOYD	43.00	43.30
IBM	44.00	43.75	ARGYLL	3.50	3.47	NUTRICIA	127.70	128.50
KELLOGG	52.50	52.88	BARCLAYS BANK	5.05	5.13	PHILIPS	36.30	36.30
MC DONALDS	24.38	54.63	BASS	5.19	5.22	POLYGRAM	62.80	62.70
MERCK	32.25	31.88	BRITISH STEEL	1.13	1.13	ROBECO	117.30	118.20
MINNES.MNG	107.38	108.13	BRITISH TEL	4.23	4.24	ROLINCO	117.00	117.10
MOBIL CORP	76.88	77.00	BTR	3.87	3.97	RORENTO	92.90	92.70
PFIZER	62.13	62.00	CADBURY	4.85	4.79	RODAMCO	60.20	60.30
P.MORRIS	50.88	48.88	CABLE & WIRE	8.33	8.42	ROYAL DUTCH	187.00	189.70
QUAKER	68.00	66.13	GRAND MET	4.55	4.61	UNILEVER	198.50	199.90
SEARS	54.00	53.00	MARKS & SPENCER	3.62	3.66	VMF STORK	30.60	30.30
UP JOHN	27.25	27.25	REDLAND	5.50	5.40	VNU	130.00	140.00
WOOLWORTH	25.25	25.25	TATE & LYLE	3.90	3.91	WOLTERS-KLUWER	99.00	100.50
GOLD	374.50	371.70	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.73	4.74	NIKKEI DOW IND.	20431	20521	TSE 300	4112	4122
CRUDE OIL	18.43	18.42	BRIDGESTONE	1290	1300	ALCAN	20.63	20.63
			CANON	1300	1390	BELL	44.38	44.50
US$/Yen	103.85	105.00	DAI ICHI KANGYO	2170	2190	BANK OF NS	27.00	26.75
			DAIWA SEC.	1370	1380	CAN.PAC.	20.63	20.63
US$/DMARK	1.68	1.69	HITACHI	830	841	INASCO	37.25	36.00
			HONDA MOT.	1370	1400	LAIDLAW	8.75	9.00
GBP/US$	149.60	148.20	JAPAN AIRLINES	700	768	[illegible]	24.83	24.38
			NOMURA SEC.	2110	2120	NORANDA	23.00	22.63
US$/NLG	1.88	1.90	NIPPON STEEL	370	374	PLACER DOME	27.75	28.00
ECU/US$	113.63	113.00	MAZDA	494	500	POWER CORP.	17.00	17.00
CAN/US$	75.87	76.11	SONY	4460	4460	ROYAL BANK	28.13	28.13

Amsterdam witheet over ontwikkelingen Europabank

AMSTERDAM - De Amsterdamse financiële wereld is razend geworden over de uitlatingen van de Duitse minister van Financiën, Waigel, in een vraaggesprek, dat de Europese Centrale Bank in Frankfurt moet komen of dat anders Duitsland de monetaire eenwording van west-Europa zal blokkeren. Ook is er grote boosheid ontstaan over het uitblijven van een protest van de zijde van de andere Europese regeringen en in het bijzonder van de Nederlandse. Een woordvoerder van de stichting Amsterdam Financieel Centrum noemde de woorden van Waigel stijlloos en zei niet te begrijpen waar de Duitsers mee bezig zijn.

De stichting zelf kan weinig doen. De vestigingsplaats voor de centrale bank, waarvoor ook Amsterdam in de markt is, is een volledig politieke zaak geworden. Van enige objectieve maatstaf voor de keuze van de vestigingsplaats is geen sprake.

De stichting hoopt dat de Europese landen zullen weigeren naar de pijpen van Duitsland te dansen. Zij zullen moeten zeggen: "Wij zijn er ook nog", aldus de woordvoerder. "Ik hoop dat de geluiden van Waigel zich tegen Duitsland zullen keren". Hij sprak de vrees uit dat Duitsland het echt meent als het feitelijk zegt: "Europa kan zich bij Duitsland aansluiten of het feest gaat niet door".

In Amsterdam heeft men evenzo weinig begrip voor het Franse standpunt dat Duitsland wel de nieuwe centrale bank kan krijgen, maar dat Frankfurt niet wenselijk is. De Franse minister van Buitenlandse Zaken, Juppe, heeft laten doorschemeren dat een financieel minder belangrijke stad de Franse voorkeur heeft, zoals Bonn. De Amsterdamse stichting wijst erop dat de Duitse Centrale Bank juist in Frankfurt is gevestigd om wat meer onafhankelijk van de Duitse regering in Bonn te kunnen opereren.

De stichting Amsterdam Financieel Centrum beijvert zich voor een versterking van de rol van de Nederlandse hoofdstad als financieel centrum. Bij de stichting zijn onder meer de Nederlandse overheid en de Amsterdamse effectenbeurs betrokken. Al eerder echter ging de oost-Europabank aan de neus van Amsterdam voorbij (deze ging naar Londen, de grote concurrent van Amsterdam) en de topman werd evenmin een Nederlander.

Reorganisatielasten f 300 miljoen

KNP BT houdt verlies aardig binnen de perken

AMSTERDAM - Het grafische en papierconcern KNP BT, ontstaan uit de fusie tussen KNP, Bührmann-Tetterode en VRG, heeft over de eerste helft van dit jaar een nettoverlies voor buitengewoon resultaat geboekt van f 16 miljoen ofwel 19 cent per aandeel. Over dezelfde periode van 1992 was er een winst van f 161 miljoen (pro forma), overeenkomende met f 1,95 per aandeel. Het bedrijfsresultaat daalde van f 373 miljoen tot f 145 miljoen en de omzet van f 6,14 miljard tot f 5,58 miljard.

KNP BT heeft een aantal projecten voor verbetering van de winst en voor integratie van de fusiebedrijven in uitvoering. Deze projecten zullen volgens de onderneming in de nabije toekomst leiden tot "belangrijke" verbeteringen van de resultaten. In 1993 worden de hiermee samenhangende kosten als buitengewone lasten ten bedrage van netto ongeveer f 300 miljoen verantwoord.

De aanhoudende recessie in Europa, de beperkte vraag naar grafische apparatuur en de voortdurende overcapaciteitsproblemen gepaard gaande met grote prijsdruk op de papiermarkten nopen KNP BT vast te houden aan de verwachting dat het geen gemakkelijke opgave zal zijn 1993 af te sluiten met een positief nettoresultaat uit gewone bedrijfsuitoefening. Daar komt genoemde buitengewone last nog bij.

Over 1992 was er een nettowinst voor buitengewoon resultaat van f 175 miljoen en na buitengewoon resultaat van f 116 miljoen.

De omzet verminderde doordat de afzet kleiner werd en de verkoopprijzen daalden. Ook de veranderingen van de wisselkoersen speelden een rol. Deze negatieve omstandigheden golden voor vrijwel alle divisies van het concern.

MENSEN

Meer Zweedse wolven

Bijna vijftig jaar na het einde van de Tweede Wereldoorlog heeft Moskou woensdag officieel toegegeven **de schat van Priamus** in bezit te hebben. Minister Jevgeni Sidorov van cultuur zei in Moskou met eigen ogen de schat uit de Griekse oudheid te hebben gezien die in 1945 door de Sovjettroepen uit Berlijn werd weggehaald. Hij wil de verzameling antieke voorwerpen aan de mensheid teruggeven. In het Poesjkin-museum in Moskou zal een tentoonstelling worden ingericht met de uit 8.000 stukken bestaande schat. De schat werd eind vorige eeuw door de Duitse archeoloog Heinrich Schliemann ontdekt bij opgravingen in het antieke Troje aan de westkust van Klein-Azië (Turkije). Van 1870 tot zijn dood in 1890 deed Schliemann opgravingen naar kunstschatten van drie- en tweeduizend voor Christus. Volgens een Griekse sage was Priamus de laatste koning van Troje die bij de val van de stad werd gedood. De schat van Priamus bestaat onder meer uit gouden en zilveren bekers, vazen en sieraden.

In Zweden neemt het aantal wolven eindelijk weer toe sinds vijftig jaar. In tegenstelling tot hun reputatie zijn wolven vaak verlegen en vallen zij zelden mensen aan, aldus het persbureau DPA.

Groep van blote weggebruikers verrast politie

Twintig **blote 'Pentecostals'**. De onwaarschijnlijke vondst van politiemannen die een kijkje kwamen nemen bij een auto die een boom ramde in de Amerikaanse plaats Vinton. De agenten zagen de groep uit de auto stappen en geestelijke liederen zingen. "Geen kleren, geen sokken, niks", aldus politiechef Dennis Drouillard eerder deze week. De reizigers zeiden op weg te zijn naar een religieus oord in Florida. Volgens de politie verklaarden sommige inzittenden dat zij zich van hun kleren hadden ontdaan omdat die waren bezeten door het kwade.

De rijksten

Tot **de rijkste vrouwen in showbizz** van de VS behoren in ieder geval: Madonna (100 miljoen dollar), Barbra Streisand (60 miljoen), Oprah Winfrey (20



miljoen) en Goldie Hawn die als een van de weinige sterren steeds een percentage van de filmwinst weet te bedingen in plaats van een vast filmsterren-salaris. Aldus het tijdschrift People.

Tweede urinoir vanaf rechts

"Ik ging naar het herentoilet en **hij was daar ook**. Twee mannen, vier urinoirs. Hij stond bij die uiterste links. En ik denk bij mezelf: als ik naar de uiterst rechtse gaat zal hij denken dat ik hem probeer te ontwijken. Als ik naar de ene rechts van hem ga denkt hij dat ik probeer een glimp op te vangen van zijn eh dinges. En ik wil niet dat hij naar de mijne zou kijken."

Een openhartige Phil Hartman in de The Tonight Show op tv in een lang verhaal over hoe hij president Clinton ontmoette.

Hongerige kinderen

"Ze snelden in de pauze weg uit de klas. Je denkt: ze zoeken het toilet op vanwege de haast die zij daarbij tonen. Maar hun bestemming is de kraan om met water hun **hongergevoel** weg te kunnen duwen. Als leerkracht vraag je je bezorgd af: wat zijn we aan het doen? Onderwijs geven aan steeds meer kinderen die het gebodene niet meer kunnen opnemen? Schade toelaten in de gezondheid van kinderen die nooit meer is te herstellen?" (citaat uit het blad Omhoog, over Surinaamse toestanden, gelezen in Weekkrant Suriname).

Brieven Jefferson ontdekt in landbouwbibliotheek VS

Brieven die **Thomas Jefferson** geschreven heeft over het boerenbedrijf zijn gevonden in het archief van de nationale landbouwbibliotheek. Onder de 11 brieven, die geschreven zijn tussen 24 april 1786 en 20 oktober 1819, zijn er waarin Jefferson zaaisuggesties doet aan bevriende boeren. De bibliotheek van het congres heeft bevestigd dat de brieven authentiek zijn. Jefferson, de derde president van de VS, was in functie van 1801 tot 1809. Hij had een boerderij in Monticello, zijn geboorteplaats in de buurt van Charlottesville (Virginia). "Het bezit van de oorspronkelijke correspondentie van een van de 'founding fathers' van de VS waarin hij praat over een van zijn geliefde onderwerpen, landbouw, is voor ons een grote eer", aldus bibliotheekdirecteur Joseph Howard. De brieven, samen met brieven die aan Jefferson geschreven waren, werden door een onderzoeker gevonden in een doos met materiaal uit de jaren '40 van deze eeuw.

Shon Kola en Eric Calmes zijn twee Antilianen die muzikale bijdragen leveren aan het vijfde Afro Caribe Festival van Rotterdam dat gehouden wordt van 17 tot en met 25 september. Veel lezingen, voorstellingen, werkwinkels en een swingend slotfeest met verschillende muziekartiesten maken het festival. Thema dit jaar is de invloed van Europa op de ontwikkeling van de Caribische culturen.

Jackson stelt concert uit wegens uitdroging

De Amerikaanse popster **Michael Jackson** heeft zijn tweede concert in het stadion van Bangkok een dag uitgesteld, omdat hij volgens zijn arts te kampen heeft met uitdrogingsverschijnselen in de extreme hitte en luchtvochtigheid. Maar mogelijk zijn de in Amerika geuite beschuldigingen dat hij een seksuele relatie had met een dertien-jarige jongen de zanger teveel geworden.

Vertegenwoordigers van Jackson zeggen dat de superster het slachtoffer is van valse beschuldigingen door mensen die 20 miljoen dollar van hem eisen. Jackson heeft verklaard alle vertrouwen te hebben dat een politie-onderzoek hem zal vrijpleiten.

De afdeling kindermisbruik van de politie van Los Angeles doorzocht in het weekeinde de 'Neverland'-boerderij van de zanger ten noordwesten van Los Angeles. Een bron bij de politie zei onofficieel dat beschuldigingen worden onderzocht of de 34-jarige zanger in een periode van enkele maanden met de jongen stoeide en seks had. De zaak is een schok voor miljoenen fans van Michael Jackson, die zich altijd zo inspant voor kinderen en op zijn ranch zieke en achtergestelde kinderen ontvangt.

De vader van de jongen, een rijke tandarts in Beverly Hills die gescheiden leeft van de moeder, heeft volgens een televisiestation bij de rechter de eis ingediend dat Jackson ophoudt contact te zoeken met het kind. Jackson heeft de jongen volgens berichten overladen met dure cadeaus, belde hem soms vier maal per dag op en nam hem, zijn zus en moeder mee naar Disneyland.

De moeder ontkende via haar advocaat dat sprake is van een poging tot afpersing en vertelde "niet te weten van misbruik" van haar zoon. De klacht is volgens andere berichten ingediend door de vader, nadat het kind zijn therapeut had verteld over vermeend seksueel misbruik. De politie nam in Jacksons woningen banden en foto's in beslag. Ze zegt dat een strafrechtelijk onderzoek wordt ingesteld maar wil niet uitweiden over de aard van de beschuldigingen.

Geknipt voor het knippen

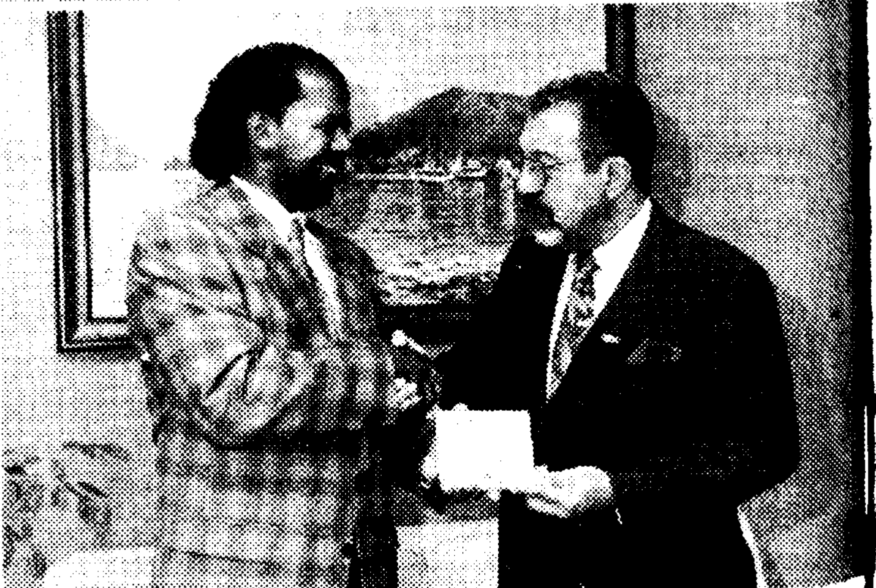


Dit zijn de dames die slaagden aan de Academia di Bellesa Julissa te Jan Boos. Dertig van de 48 deelnemers doorliepen met succes de kapperscursus die acht maanden duurde. Begin september beginnen de nieuwe cursussen.

Caribbean Magazine

Tropisch georiënteerde tijdschriften gaan in Nederland even snel ter ziele als ze gelanceerd worden, maar dat schijnt de uitgevers er niet van te weerhouden steeds weer nieuwe bladen op de markt te brengen. Onlangs is wederom een nieuwe loot ontsproten aan de zo kaalgevreten tropische-tijdschriftenboom. **Caribbean Magazine** heet de jongste twijg. Voor Nfl 3,95 kan de consument in het eerste nummer artikelen lezen over salsa en de salsa-koning Oscar d'Leon, over de vele geneugten van Bonaire, over uitgaan in een Caribische sociëteit en over het Rotterdamse zomercarnaval. Hoewel het magazine zich uitdrukkelijk ten doel stelt aandacht te besteden aan "de diversiteit van het Caribbean en Latijnsamerikaanse gebeuren in Nederland", bevat het eerste nummer ook artikelen over de economische recessie in Nederland en de rechten van kinderen. Het ligt in de bedoeling dat het blad om de twee maanden verschijnt. Uitgever van Caribbean Magazine is de Caribische Bond in Amsterdam.

Nieuwe cd Babalu



Om zijn nieuwste cd te promoten, was Richard **'Babalu' Kerindongo** onlangs in Nederland en bood hij gevolmachtigd minister Edsel Jesurun een exemplaar aan. Babalu is in de Antilliaanse muziekwereld, met name de carnavals-'branche' een begrip als percussionist en componist van tal van tumba's.

Aidsgevangenis

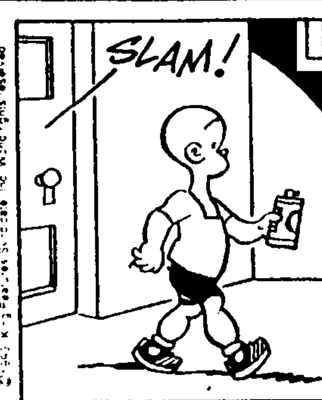
In Orlando wordt een gevangenis gebouwd waar **gedetineerde aids-patiënten** worden ondergebracht die het finale stadium hebben bereikt. Volgens de autoriteiten is dat om extra aandacht te geven aan de patiënten en via concentratie te besparen op de zorgkosten. HIV-geïnfecteerden en gevangenen met aids die nog niet 'full blown' is, komen vooralsnog niet in de Orlando-bajes te zitten. Critici vergelijken het plan met de gewoonte van vroeger dagen leprozen in dorpen samen te zetten. Aids is sinds 1987 de belangrijkste oorzaak van sterfte in de gevangenissen van Florida.

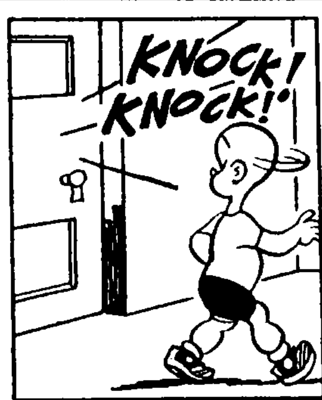
Vrouwvriendelijke gevechtsschepen

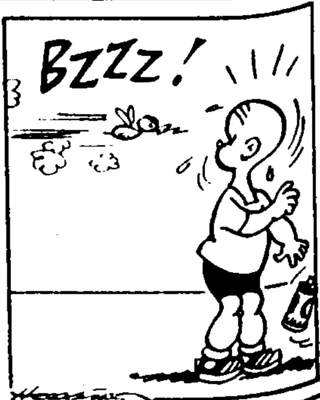
Vrouwen mogen vanaf 1 oktober in de VS dienen op gevechtsschepen van de marine. Alleen moeten die schepen daarop aangepast worden. Afschermingen om de privacy te garanderen op weg naar de badkamer, aparte slaap- en douchevertrekken, uitbreiding van de service van de arts en de medische voorzieningen en herziening van de reddingsvesten en dat soort zaken. De dames mochten al op bevoorradingsschepen werken.

HENRY ® By Dick Hodgins

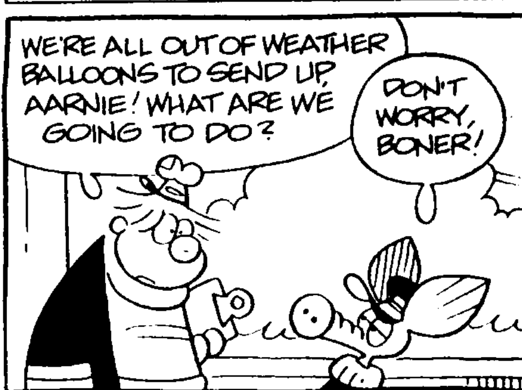


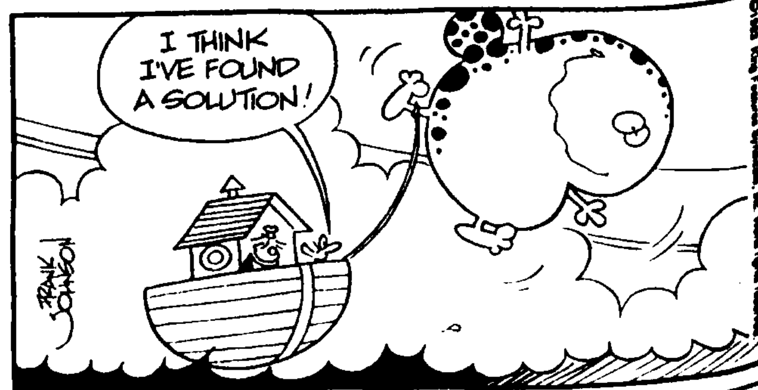






BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson





BEETLE BAILEY ® By Mort Walker







REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson







Heer Bommel en de Hachelbouten

door Marten Toonder







4029 — Het werd snel donkerder. Heer Bommel ging struikelend verder, luisterend naar de neerdrukkende praat van Hobbel.

Het lag hem op de lippen om naar eetbare bessen te vragen, want die leken hem zo langzamerhand een lekkernij toe. Maar gelukkig ontdekte hij op dat moment het schijnsel van een vuurtje tussen de stammen.

"Kijk!" zei hij oplevend. "Daar is iemand. Ach, eindelijk zal ik mijn door het vocht verkilde leden kunnen warmen. Het moet mooi zijn om mijn voeten naar de vlammen te kunnen uitsteken; net als thuis..."

"'t Is hachelijk", zei Hobbel. "De voortekens duiden op schokkende gebeurtenissen. Maar we moeten berusten".

Zo sprekende waren ze het vuur genaderd.. en daar zat Tom Poes naast zijn picknickmand.

"Dat is toevallig!" riep die, "de derde keer, dat we elkaar ontmoeten. "Het lijkt wel of het zo moet!"

"Natuurlijk moet het zo", verklaarde de heer Hachelbout. "Toeval bestaat niet, dus deze ontmoeting is door het lot beschikt".

Heer Bommel fleurde op. Met een zucht liet hij zich bij de knetterende vlammen neerzinken en wierp een gulzige blik in de mand.

"Een worstje!" prevelde hij. "Kaas, honing. Hm. Ik bedoel..."

"Zo ziet u", hernam Hobbel. "De wind heeft ons geleid. Aan het einde van een kommervolle dag wacht ons een overvloedig maal".

"Ja, misschien hebben jullie wel honger", zei Tom Poes. "Neem toch een worstje, heer Ollie! Deel eens rond!"

Heer Bommel stortte zich gretig op de mand; zó gretig, dat hij het hoefijzer met het klavertje vier niet zag, daarnaast in het mos.

AMIGOE

Colofon

CURAÇAO AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patienten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327. Tel.: 672300/676666.
openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

DOKTER E.A. WINKLAAR
(particuliere patiënten)
Cas Coraweg 130. Tel.: 371418
Spreekuren op zaterdag en zondag van 11.00-12.00/17.00-18.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000.
Bereikbare dienst tel.: 603661 vanaf 07.00-17.00 uur. Spreekuur wijkgebouw Bonam (tel.: 371865): iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur.
Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; Schrijnwerkersstraat: tel.: 628288; Barber: tel.: 641677; Sta. Rosa: 671628; Brievengat: tel.: 373584 (informatie zuigelingen- en peuterbureaus) of 371316.
Voor de ***wachtzuster*** gelieve **tel.: 603661** te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur. Voor de zuster van de wacht gelieve tel.: **681847, pagenummer 669-0368,** te bellen.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve **tel.: 681847, pagenummer 669-0368** te bellen.

[illegible] RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Mathew. Tel.: 648827** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Union, Breedestraat 137. Tel.:623575.
Punda:
Banda Riba, Herst 31. Tel.:676822/676828.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.

Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

Zweden en Oostenrijk willen EG-lidmaatschap met ingang van '95

STOCKHOLM - Zweden en Oostenrijk, beide kandidaten om toe te treden tot de Europese Gemeenschap, hebben als doel op 1 januari 1995 lid te worden van de Gemeenschap.

Dit hebben de Zweedse premier Carl Bildt en de Oostenrijkse president Thomas Klestil dinsdag verklaard tijdens een gezamenlijke persconferentie. Zweden en Oostenrijk "hebben hetzelfde doel en overeenkomstige standpunten" over de toekomstige opneming in de EG, verklaarde Klestil na een onderhoud met de Zweedse premier. "Beide landen willen niet aan de zijlijn staan bij de grote besluiten die de toekomst van de Europese unie aangaan", aldus de Oostenrijkse president. Klestil wees erop dat in zowel Zweden als Oostenrijk volgend jaar verkiezingen worden gehouden en dat in beide landen referenda op de agenda staan over de onderhandelingen met de Europese commissie in Brussel.

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DONDERDAG
17.00 Ora ma Mucha
18.00 Man Drechi di Dios
18.15 Agedres na plaka chiki
18.30 Informe Deportivo
18.45 Nieuw in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Muziek Special
20.00 Wega di Number
20.10 Novela: Ti Ti Ti
20.30 Blossom
21.00 Tele-Notisia
21.30 Maneho Nobo
22.30 Salsa City
23.30 Yournaal Sports en NOVA
24.00 Sluiting
(wijzigingen voorbehouden!)

LIFE (kanaal 91)

DONDERDAG
16.00 Movie: Tree of Hands (1989)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 Movie: Judgment (1990)
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program

NBC (kanaal 86)

DONDERDAG
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC Nightly News
19.30 Family Feud
20.00 Mad About You
20.30 Wings
21.00 Seinfeld
22.00 To Be Announced
23.00 News
23.35 Tonight Show
24.35 Late Night With David Letterman
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later with Bob Costas

TBS (kanaal 89)

DONDERDAG
15.05 Tom & Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Jeffersons
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford and Son
20.05 Movie: The Wind and the Lion (1975)
22.35 Movie: The Return of the Pink Panther (1975)
24.35 Movie: A Shot in the Dark 1964)
02.45 Movie: Curse of the Pink Panther (1983)
05.00 All in the Family
05.30 Headline News

ABC (kanaal 77)

DONDERDAG
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 World of Discovery
21.00 Matlock
22.00 Primetime Live
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie: Wild Horse Hank (1979)
02.05 News
02.35 ABC World News Now
04.20 Oprah Winfrey

AE (kanaal 73)

DONDERDAG
16.00 Fugitive
17.00 City of Angels
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of....
20.00 Real West
21.00 Wildlife Mysteries
22.00 Brute Force: The History of Weapons at War
23.00 Evening at the Improv
24.00 Real West
01.00 Wildlife Mysteries
02.00 Brute Force: The History of Weapons at War
04.00 Movie: City Across the River (1949)

CBS (kanaal 75)

DONDERDAG
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 In the Heat of the Night
21.00 Eye to Eye
22.00 Picket Fences
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Silk Stalkings
01.00 Married.... With Children
01.30 Family Feud
02.00 News
02.30 CBS News Up to the Minute

MEGA TOP 50

IEDERE VRIJDAG VAN DRIE TOT ZES
<< LASER 101 >>
PRESENTATIE — WILLEM DEKKER

dw	vw	aw	ss	mh	titel/artiest
01	01	06			4 NON BLONDES-what's up
02	04	04	*		FREDDY MERCURY-living on my own
03	02	12			CULTURE BEAT-mr vain
04	08	03	*		HADDAWAY-life
05	05	06		#	CHAKE DEMUS & PLIERS-tease me
06	03	08			MICHAEL JACKSON-will you be there
07	07	06			GABRIELLE-dreams
08	06	15		#	UB 40-falling in love
09	09	05			TAYLOR DAYNE-can't get enough of your love
10	10	05			JANET JACKSON-if
11	11	11			R.E.M.-everybody hurt
12	12	11			ACE OF BASE-wheel of fortune
13	15	06			GREEN JELLY-3 little pigs
14	29	02	*		ROBIN S-luv 4 luv
15	19	04		#	LOS DEL RIO-macarena
16	13	16			ROBIN S-show me love
17	17	10			PIN-OCCHIO-pinocchio
18	26	04	*		AC/DC-big gun
19	35	02	*		RONALD-transsexueel (NL)
20	30	03	*		TWENTY 4 SEVEN-slave to the music (NL)
21	–	01	*		ACE OF BASE-happy nation
22	27	03		#	STONE TEMPLE PILOTS-plush
23	18	10		#	JAZZPOLITIE-liefdesliedjes (NL)
24	–	01	*		UB 40-higher ground
25	25	03			KLATSCH-oh boy (NL)
26	37	02	*		KIM WILDE-if i can't have you
27	28	03			GLORIA ESTEFAN-mi tierra
28	41	02	*		BON JOVI-i'll sleep when i'm dead
29	14	09			RUTH JACOTT & P de Leeuw-blijf bij mij (NL)
30	39	02	*		JAZZY JEFF&FRESH PRINCE-boom shake the r..
31	24	08			LISA STANDFIELD-all the righ places
32	45	02	*	#	STAKKA BO-here we go
33	21	05			TATJANA-feel good (NL)
34	16	05			SCENE/DIJK-de wereld (NL)
35	20	14		#	SPINDOCTORS-two princes
36	–	01	*		MARIAH CAREY-dreamlover
37	23	13			DEF DAMES DOPE-ain't nothing to it
38	–	01	*		NORMAAL-deerntjen (NL)
39	–	01	*	#	SUB SUB-ain't no love
40	38	04			RUPAUL-supermodel
41	48	02			TAKE THAT-pray
42	40	03			JAMIROQUAI-blow your mind
43	31	20		#	HADDAWAY-what is love
44	46	03			STING-fields of gold
45	–	01			BILLY JOEL-the river of dreams
46	–	01			ATENNA-zorba the greek
47	49	02			CLUB 69-take a ride
48	–	01			BJORK-human behaviour
49	44	03			JUNGLE BOOK GROOVE-jungle book
50	32	04			DANCE 2 TRANCE-take a free fall

(Samengesteld door de Stichting Mega Top 50 Hilversum)

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda voor 26 aug. t/m 2 sept.

MUZIEK

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623777)
Het museum presenteert een soirée met de groep **Issoko**. Zo. 29 aug. om 19 uur.

MUZIEKCAFE BIRDLAND (tel. 617229)
Iedere avond live muziek vanaf 20 uur met de nieuwe Birdland House Band met gasten uit Nederland. Iedere za. Bibi Provence met 'Simply Bibi', woe. Arnell en band, do. Walter Wout en Irma Philbert, vrij. Konki.

LANDHUIS BRIEVENGAT (tel. 378344)
Vrij. 27 aug. vanaf 20 uur **Happy Peanuts en Spice & Pepper**. Elke zo. vanaf 17 uur **Chips**.

BLUES (tel. 614377)
Elke do. avond live muziek.

BAPOR KIBRA TERRACE (tel. 615757)
Elke zo. om 17 uur **Happy Peanuts en Mini Future**. Elke vrij. **Walter Wout en Mr. T.**

RUMOURS (tel. 617555)
Elke woe. van 18.30 tot 19.30 uur Krissy and All that jazz. Iedere zondagavond Golden Name (salsa en merengue) van 18 tot 20.30 uur.

HARD ROCK SOCIETY (tel. 656633).
Vrij. 27 aug. van 17.30 tot 18.30 uur **The Funky Bunch**. Za. 28 aug. van 11 tot 14 uur **Tropical Merengue**, van 21 tot 1 uur live muziek. Zo. 29 aug. van 20 tot 21.30 uur **Back to the sixties**.

THEATER

CENTRO PRO ARTE (tel. 376111)
Viering 25 jarig bestaan: Vrij. 27 aug. opening met optreden van Ivo met zijn kaha di orgel Mi Kanari. Za. 28 aug. eenacters van Ced Ride en Fifi Rademaker. Zo. 29 aug. dansgroepen Nos Antya, Cesario Jean Louis, Grupo Kayena, Dance Theatre uit Bonaire, een declamatie van Imelda Valerian. Ma. 30 aug. Symfonie Orkest De Los Llanos. Di. 31 aug. Symfonie Orkest De Los Llanos en Serenada. Woe. 1 sept. Tipico Selecta. Do. 2 sept. Dominico Herrera (piano), Roland Ecolastica (declamatie), Johnny Kleinmoedig (piano).

MUSEA EN EXPOSITIES

AKADEMIA DI ARTE (tel. 623344)
Expositie tot 1 sept. van Nelly Picus, Carmin Belloso en Cedric Obispo.

GALLERY EIGHTY-SIX (tel. 613417)
Vanaf 2 augustus: tentoonstelling van werk van de Arubaanse kunstenaars Ciro Abath, Ludwig d'Isle, Stan Kuiperi, Frank Laclé en Elvis Lopez. Open: ma. t/m vrij. 9.30 - 12 uur en 15 - 17.30 uur, za. 9.30 - 12 uur.

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623873)
Ingezonden kunst 'Eksibishon di nos arte'. Open ma. t/m za. van 9 tot 12 en van 14 tot 17 uur. Zo. van 10 tot 16 uur. di. en do. tot 20.30 uur.
I.T.C. (tel. 636100)
Van 31 juli - 29 aug. Carib Art tentoonstelling
Zie voor overige Carib Art activiteiten de Amigoe van 28 juli (p. 9).
In de gangen een expositie van Bob Karhof onder de titel 'Een nieuw inzicht op fotografisch vormgeven'. Van 9 t/m 28 aug.

GALERIE D'ORANJERIE (Mahaaiweg 2B)
Van 3 aug. tot 3 sept. Sculpturen van Hortence Brouwn en Philippe Zanolino. Open woe. t/m vrij. van 17 tot 20 uur.

AVILA BEACH HOTEL (tel.614377)
Fototentoonstelling van Eliane Muskus. Open elke dag vanaf 8 uur tot 29 aug.

LANDHUIS BLOEMHOF (tel. 375775)
Expositie 'Kunst van deze tijd', diverse werken van hedendaagse kunstenaars. Open: dagelijks van 10 tot 12 uur en van 16 tot 18.30 uur, zo. gesloten.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN (tel. [illegible])
Expositie met als onderwerp vogels uit het Caribisch gebied onder de titel 'En de vierde dag schiep hij hen'. Open: ma. t/m vrij. 9 tot 17 uur. Za. 10 tot 15 uur. Zo. gesloten.

FORTKERK MUSEUM (tel. 611139)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

HET ANTILLIAANSE MUNTENMUSEUM (tel. 613600)
Bankbiljetten en munten uit het Amerikaanse werelddeel en een sierstenencollectie. Open: ma. t/m vrij. van 8.30 tot 11.30 uur en van 14 tot 16.30 uur. Groepen alleen na telefonische afspraak.

NATUURHISTORISCH MUSEUM (tel. 640363)
Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 16 uur, zo. 6 tot 15 uur.

LANDHUIZEN: **Landhuis Knip** (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. **Landhuis Chobolobo** (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. **Landhuis Brievengat** (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag vanaf 17 uur met elke laatste zondag van de maand een folkloristische show. **Landhuis Jan Kock** (tel. 648087), rondleiding elke zo. om 15 uur met muziek. **Landhuis Ascension** (tel. 641950), open: iedere eerste zo. van de maand van 10 tot 14 uur. **Landhuis Groot Santa Martha** (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. **Landhuis Rooi Catootje** (tel. 375119), met kleine bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak. **Landhuis Papaya** (tel. 695850), dagelijks geopend van 9 tot 20 uur, za.en zo. tot 21 uur. Zo. mariachi muziek van 18 tot 19.30 uur.

EVENEMENTEN

PLAZA HOTEL (tel. 612500)
Speelfilms 's avonds vanaf 19.15 uur: do. Citizen Cohn; zo. Scent of a woman; ma. No mercy; di. Miles from home; woe. Rhapsody in august (20 uur); do. Final analysis.

CLUB L.A. (tel. 658390)
Speelfilms do. vanaf 20.30 uur 'Excessive force'.

I.T.C. (tel. 636100)
Speelfilm Aladdin, vrij. 27 en za. 28 aug. om 17, 19 en 21.15 uur, zo. 29 aug. om 15, 17 en 19 uur.

Het dierenasiel houdt open huis op zo. 29 aug. van 10 tot 13 uur. tel. 371707).

Grote vlooienmarkt en kermis op za. 28 aug. bij Ferreira's Sales & Service van 9 tot 19 uur. (tel. 374800).

Ayudo Sosial houdt haar maandelijkse boeken- en rommelmarkt met deze keer veel speelgoed. Za. 28 aug. van 9 tot 12 uur. (Santa Rosaweg 16).

DIVERSEN

GROTTEN VAN HATO (tel. 680379)
Druipsteengrotten en Indiaanse rotstekeningen, op het hele uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een Kai Orgel. Open: di.t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

SEAQUARIUM CURACAO (tel. 616666)
De onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur. Glass bottom boat (min. 5 pers.), afvaart om 10, 11, 13.15, 14.30 en 16 uur. Iedere dag om 16.30 onderwatertocht met een semi-submarine (tel. 604892).

CHRISTOFFELPARK (tel. 640363)
Natuurpark met unieke flora en fauna in het noordwesten van het eiland. Diverse excursies, wandeling naar landhuis Savonet of Zorgvliet, een rondleiding door het museum, het bezichtigen van grotten. Dagelijks Herten-excursie om 16 uur na afspraak. Open: ma. t/m za. van 8 tot 16 uur en zo. van 6 tot 15 uur.

PUNDA (tel. 613554)
Wandeling door Punda o.l.v. de kunsthistorica Jennifer Smit. Elke di. om 9 uur na telefonische afspraak verzamelen bij de Pontjesbrug Pundazijde.

OTROBANDA (tel. 613554)
Wandeling door Otrobanda o.l.v. architect Anko v.d. Woude of kunsthistorica Jennifer Smit. Na een telefonische afspraak verzamelen op het Brionplein bij de klok elke donderdagmiddag om 17.15 uur.

OTROBANDA (tel. 378718) **Historisch culturele rondleiding door oud-Otrobanda o.l.v. Joop Hart. Elke woensdagmiddag om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op het Brionplein.**

Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk woensdagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of per fax: 674744. Telefoon: 672000.